

MIRKA

Mirka® AutoStart Module



230V



Mirka® AutoStart Module

230V

bg	Инструкция за експлоатация.....	3
cs	Návod k obsluze.....	7
da	Brugsanvisning.....	11
de	Bedienungsanleitung.....	15
el	Οδηγίες χρήσης.....	19
en	Operating instructions (original).....	23
es	Instrucciones de manejo.....	27
et	Kasutusjuhised.....	31
fi	Käyttöohjeet.....	35
fr	Instructions d'utilisation.....	39
hr	Upute o radu.....	44
hu	Kezelőí útmutató.....	48
it	Istruzioni per l'uso.....	52
lt	Naudojimo instrukcijos.....	56
lv	Lietošanas instrukcija.....	60
nl	Gebruiksaanwijzing.....	64
no	Bruksanvisning.....	68
pl	Instrukcje dot. użytkowania.....	72
pt	Instruções de operação.....	76
ro	Instrucţiuni de operare.....	80
sl	Navodila za uporabo.....	84
sv	Bruksanvisning.....	88

Декларация за съответствие

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Финландия

декларира на своя собствена отговорност, че продуктите Mirka® (изброени по-долу, вижте таблица „Технически данни“ за конкретния модел), за които се отнася настоящата декларация, съответстват на следните стандарти или други нормативни документи: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 в съответствие с регламенти 2014/35/EC, 2011/65/EC.

Продукти: Модул Mirka® AutoStart

Jeppo 28 02 2024 Място и дата на издаване	MIRKA Фирма	 Stefan Sjöberg, Главен изпълнителен директор	Производител/доставчик Mirka Ltd 66850 Jeppo, Финландия Тел. +358 20 760 2111 Факс +358 20 760 2290 www.mirka.com	
--	-----------------------	---	--	--

Превод на оригиналните инструкции. Запазваме си правото да правим промени на това ръководство без предварително предупреждение.

Важно

Внимателно прочетете тези инструкции за безопасност и експлоатация, преди да монтирате, работите с или обслужвате този инструмент. Запазете тези инструкции на сигурно и лесно достъпно място. Прочетете и спазвайте националните и местните разпоредби.

Препоръчителни лични предпазни средства



Прочетете
Ръководството
за оператора



Носете предпазни
очила



Носете защита за
слуха



Носете предпазни
ръкавици



Носете маска
за лицето

Символи

	Съответства на приложимите стандарти на ЕС
	Прочетете ръководството за експлоатация



Предупреждение: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване и/или материални щети.

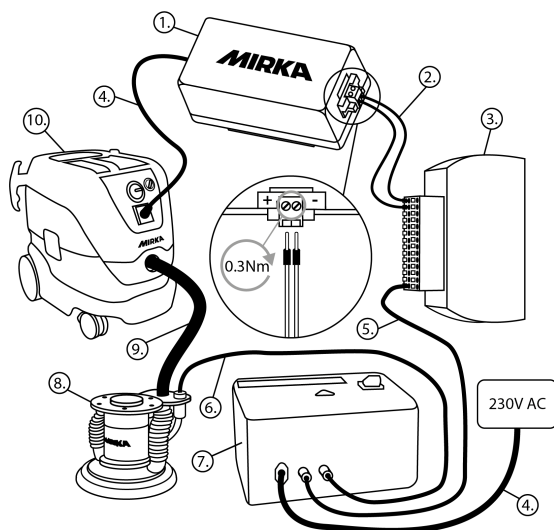
Внимание: Потенциално опасна ситуация, която може да доведе до минимално или средно нараняване и/или материални щети.

Общ преглед

Модулът Mirka AutoStart 230 V е електрически модул, използван в индустриални приложения за автоматично стартиране на прахосмукачка от външно устройство, което може да генерира 24 V сигнал. Модулът за автоматично стартиране може да се използва при шлайфане с роботизирана шлайфмашина Mirka AIROS в комбинация с прахосмукачка Mirka.



Име	Код на Mirka
Модул Mirka AutoStart 230 V	MIA6519011
Електрически връзки	
Номинално напрежение	230 V+N, 50 Hz
Входен сигнал на интерфейса за свързване (A)	Винтови връзки (директен вход/изход)
Интерфейс за свързване на изходния сигнал (B)	IEC C13
Клас на защита	IP20
Граници на напрежението на входния сигнал (A)	
Сигнал за спиране	< 1 V
Сигнал за работа	> 15 V
Максимално входно напрежение	32 V
Защита	
Защита от късо съединение	Да
Околна среда	
Температура на околната среда	0 °C – 40 °C
Влажност	≤ 70% RH
Температура за съхранение	-20 °C – 70 °C
Размери	
Модул AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Кабел за входния сигнал	3000 mm



№	Име	Включено
1	Модул Mirka AutoStart 230 V	Да
2	Кабел за входящ сигнал	Да
3	PLC/Робот	Не
4	Мрежов кабел CE 230 V IEC C13	Не
5	Комуникационен кабел на моторното задвижване	Не
6	Кабел (екраниран) 10 m за роботизирана шлайфмашина	Не
7	Шкаф за моторно задвижване Mirka	Не
8	Роботизирана шлайфмашина Mirka AIROS	Не
9	Маркуч за прахосмукачка	Не
10	Прахосмукачка Mirka	Не

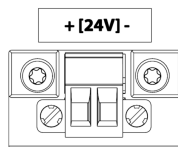
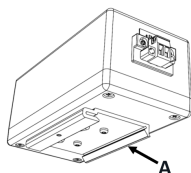
Инсталация



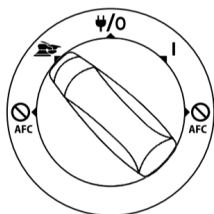
Електрическата инсталация трябва да бъде извършена от компетентен електротехник!

Модулът AutoStart трябва да се инсталира в подходящ затворен електрически шкаф, за да се осигури оптимална защита от околната среда.

Модулът AutoStart е оборудван с щипка за DIN-шина (A) от долната страна, за да се осигури сигурен монтаж на стандартна TS35 DIN-шина (не е включена в комплекта).



Обърнете внимание на символите за полярност, докато инсталирате сигналния кабел. Затегнете винтовите връзки до 0,3 Nm.



Свържете прахосмукачката Mirka към модула AutoStart с кабел IEC C13. Завъртете превключателя на прахосмукачката Mirka в режим автоматично включване/изключване. Този режим трябва да се активира винаги, когато се използва модулет AutoStart.

Когато целият хардуер е правилно инсталиран, прахосмукачката ще се стартира автоматично при изпращане на 24 V сигнал към модула AutoStart от PLC/робота.

Техническо обслужване



Винаги изключвайте захранването преди техническо обслужване.

Само персонал, упълномощен от Mirka, има право да извършва поддръжни дейности по устройството!

Информация за изхвърляне като отпадък

ОПАСНОСТ



Направете излишните ръчни електрически инструменти неизползваеми чрез отстраняване на захранващия кабел.

Спазвайте приложимите конкретни за държавата разпоредби за изхвърляне на отпадъци и за рециклиране на въпросните машини, опаковка и аксесоари.

Само за ЕС: Не изхвърляйте електрическите инструменти при битовите отпадъци. В изпълнение на Европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрически инструменти, чийто срок на експлоатация е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в щадящи околната среда съоръжения за рециклиране.

За повече информация относно REACH, RoHS и нашата корпоративна социална отговорност, посетете www.mirka.com

Prohlášení o shodě

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finsko prohlašuje na vlastní odpovědnost, že produkty Mirka® (konkrétní model viz níže uvedená tabulka „Technické údaje“), kterého se prohlášení týká, jsou ve shodě s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 v souladu s nařízeními 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Produkty: Modul Mirka® AutoStart				
Jeppo 28 02 2024 Místo a datum vydání	 Společnost	 Stefan Sjöberg, CEO	Výrobce/dodavatel Společnost Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finsko Tel +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Příklad originálního návodu k obsluze. Vyhrazujeme si právo změnit tento návod k obsluze bez předchozího upozornění.

Důležité

Před instalací, uvedením do provozu a prováděním údržby náradí si přečtěte všechny uvedené bezpečnostní a provozní pokyny. Tyto pokyny uschovejte na bezpečném a snadno dostupném místě. Přečtěte si je a dodržujte státní a místní předpisy.

Doporučené osobní ochranné prostředky



Přečtěte si návod
k obsluze



Používejte
ochranné brýle



Používejte ochranu
sluchu



Používejte
ochranné rukavice



Používejte
respirátor

Symbols

	Vyhovuje příslušným normám EU
	Přečtěte si návod k obsluze



Výstraha: Nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění anebo škody na majetku

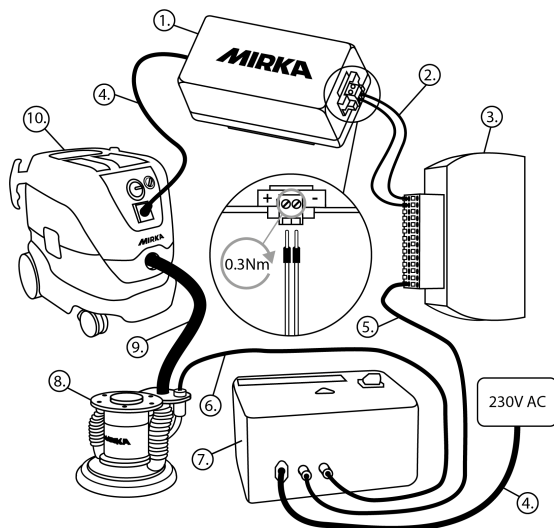
Upozornění: Nebezpečí lehkého nebo středně závažného zranění anebo škody na majetku

Přehled

Modul Mirka AutoStart 230V je elektrický modul, který se používá v průmyslových aplikacích k automatickému spuštění odsávání prachu externím zařízením, jenž dokáže generovat 24V signál. Modul Autostarter lze používat při broušení pomocí robotické brusky Mirka AIROS v kombinaci s odsavačem prachu Mirka.



Název	Kód společnosti Mirka
Modul Mirka AutoStart 230V	MIA6519011
Elektrická zapojení	
Jmenovité napětí	230V+N, 50Hz
Vstupní signál připojovacího rozhraní (A)	Šroubové spoje (přímý vstup / výstup)
Výstupní signál připojovacího rozhraní (B)	IEC C13
Třída ochrany	IP20
Vstupní signál omezení napětí (A)	
Zastavovací signál	< 1 V
Provozní signál	> 15 V
Max. vstupní napětí	32 V
Ochrana	
Ochrana proti zkratu	Ano
Prostředí	
Okolní teplota	0 °C – 40 °C
Vlhkost	≤ 70% RV
Teplota při skladování	-20 °C – 70 °C
Rozměry	
Modul AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Vstupní signál pro kabel	3000 mm



Č.	Název	Obsahuje
1	Modul Mirka AutoStart 230V	Ano
2	Kabel vstupního signálu	Ano
3	PLC/robot	Ne
4	Hlavní napájecí kabel CE 230V IEC C13	Ne
5	Kabel komunikace motorového pohonu	Ne
6	10m kabel (stíněný) pro robotickou brusnou jednotku	Ne
7	Skříň motorového pohonu Mirka	Ne
8	Robotická bruska Mirka AIROS	Ne
9	Hadice odsavače prachu	Ne
10	Odsavač prachu Mirka	Ne

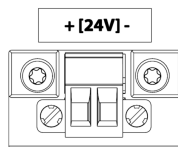
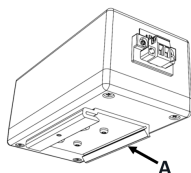
Instalace



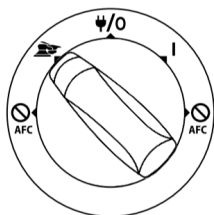
Elektrickou instalaci musí provádět odborný elektrotechnik!

Modul AutoStart by měl být instalován ve vhodné uzavřené elektrické skříni, aby byla zajištěna optimální ochrana před vlivy okolního prostředí.

Modul AutoStart je vybaven klipem pro DIN lištu (A) na spodní straně pro bezpečnou montáž na standardní DIN lištu TS35 (není součástí).



Při instalaci signálního kabelu věnujte pozornost symbolům polarity. Šroubová připojení utáhněte na 0,3 Nm.



Připojte odsavač prachu Mirka k modulu AutoStart pomocí kabelu IEC C13. Spínač odsavače prachu Mirka nastavte do režimu Auto-On/Off. Při použití modulu AutoStart je třeba tento režim vždy aktivovat.

Po správné instalaci veškerého hardware se odsavač prachu automaticky spustí, když PLC/robot odešle do modulu AutoStart 24V signál.

Údržba



Před prováděním údržby vždy odpojte napájení!

Údržbu jednotky mohou provádět pouze autorizovaní pracovníci společnosti Mirka!

Informace o likvidaci

NEBEZPEČÍ



Nářadí určené k likvidaci znehodnotte odstraněním napájecího kabelu.

Dodržujte předpisy týkající se likvidace a recyklace nepoužívaných strojů, balení a příslušenství.

Pouze EU: Elektrické nářadí nevyhazujte do domácího odpadu. Evropské směrnice o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (a na jejich základě zavedené vnitrostátní právní předpisy) stanoví, že elektrické nářadí po skončení jeho životnosti se musí shromažďovat odděleně a odevzdat k recyklaci autorizované organizaci.

Další informace týkající se politiky REACH, směrnice RoHS a společenské odpovědnosti naší společnosti naleznete na stránkách www.mirka.com

Overensstemmelseserklæring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland

erklærer, at det alene er vores ansvar, at produkterne Mirka® (anført nedenfor og se tabellen "Tekniske data" for at få flere oplysninger om den pågældende model), som denne erklæring er gældende for, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 i overensstemmelse med direktiverne 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Produkter: Mirka® AutoStart Module

Jeppo 28 02 2024 Sted og dato for udstedelse	MIRKA Virksomhed	 Stefan Sjöberg, CEO	Producent / Leverandør Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	----------------------------	--	--	--

Oversættelse af den originale brugsanvisning Vi forbeholder os ret til ændringer i denne brugervejledning uden forudgående varsel

Vigtigt

Læs denne sikkerheds- og brugsvejledning omhyggeligt inden installation, betjening eller vedligeholdelse af dette værktøj. Opbevar denne vejledning på et sikkert og tilgængeligt sted. Læs og overhold nationale og regionale regulativer.

Anbefalede personlige værnemidler



Læs brugsanvisningen



Bær sikkerhedsbriller



Bær høreværn



Bær sikkerhedshandsker



Bær ansigtsmaske

Symboler

	I overensstemmelse med relevante EU-standarder
	Læs brugsanvisningen



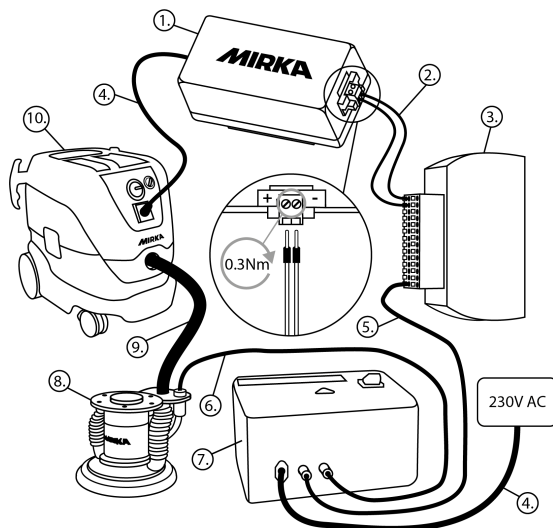
Advarsel: Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i dødsfald eller alvorlig person- eller tingskade
Forsigtig! Potentielt risikofyldt situation, der kan resultere i mindre eller moderat alvorlig person- eller tingskade

Oversigt

Mirka automatisk startmodul 230 V er et elektrisk modul, der bruges til industriel anvendelse til automatisk start af en støvsuger ved hjælp af en ekstern enhed, der kan generere et signal på 24 V. Det automatiske startmodul kan bruges ved slibning med en Mirka AIROS kombineret med en Mirka støvsuger.



Navn	Mirka varenummer
Mirka automatisk startmodul 230 V	MIA6519011
Elektriske forbindelser	
Nominel spænding	230 V+N, 50 Hz
Indgangssignal for forbindelsesinterface (A)	Skrueforbindelser (direkte I/O)
Udgangssignal for forbindelsesinterface (B)	IEC C13
Beskyttelsesklasse	IP20
Indgangssignal for spændingsgrænser (A)	
Stopsignal	< 1 V
Driftssignal	> 15 V
Maks. indgangsspænding	32 V
Beskyttelse	
Kortslutningsbeskyttelse	Ja
Miljørelateret	
Omgivende temperatur	0 °C – 40 °C
Fugtighed	≤ 70 % RH
Opbevaringstemperatur	-20 °C – 70 °C
Dimensioner	
Automatisk startmodul	148 x 63 x 67 mm
Kabel til indgangssignal	3000 mm



Nr.	Navn	Medfølger
1	Mirka automatisk startmodul 230 V	Ja
2	Indgangssignalkabel	Ja
3	PLC/robot	Nej
4	Lysnetkabel CE 230 V IEC C13	Nej
5	Kommunikationskabel til motordrev	Nej
6	Kabel (skærmet) 10 m til robotsliber	Nej
7	Kabinet til Mirka motordrev	Nej
8	Mirka AIROS robotsliber	Nej
9	Støvsugerslange	Nej
10	Mirka støvsuger	Nej

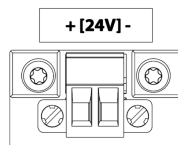
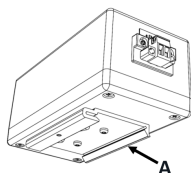
Installation



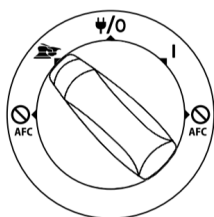
Elektrisk installation skal udføres af en kvalificeret elektriker!

Det automatiske startmodul skal installeres i et egnet, lukket kabinet til elektriske moduler for at sikre optimal beskyttelse mod miljøpåvirkninger.

Det automatiske startmodul er udstyret med en DIN-skinneklips (A) på undersiden for at sikre sikker installation på en TS35 DIN-standardskinne (medfølger ikke).



Vær opmærksom på polaritetssymbolerne, når signalkablet installeres. Spænd skrueforbindelserne med 0,3 Nm.



Tilslut Mirka støvsuger til det automatiske startmodul med et IEC C13-kabel. Drej Mirka støvsugerens kontakt til tilstanden Auto til/fra. Denne tilstand skal aktiveres ved brug af det automatiske startmodul.

Når al hardware er blevet korrekt installeret, startes støvsugerens automatisk, når et signal på 24 V sendes til det automatiske startmodul fra PLC/robotten.

Vedligeholdelse



Strømforsyningen skal altid frakobles inden vedligeholdelse!

Det er kun personale, der er godkendt af Mirka, der må udføre vedligeholdelse på enheden!

Bortskaffelsesoplysninger

FARE



Gør udtjent elværktøj ubrugeligt ved at fjerne strømkablet.

De gældende regler i det pågældende land vedrørende miljøvenlig bortskaffelse og genanvendelse af udtjente maskiner, emballage og tilbehør skal følges.

Kun EU: Bortskaf ikke elværktøj som husholdningsaffald. I henhold til de europæiske direktiver om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering heraf i den nationale lovgivning skal udtjent elværktøj indsamles separat og afleveres på en miljøvenlig genbrugsplads.

Gå ind på www.mirka.com for at få flere oplysninger om REACH, RoHS og vores politik om social ansvarlighed.

Konformitätserklärung

Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Mirka® Produkte (siehe Tabelle „Technische Daten“ für spezielle Modelle), auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder den normativen Dokumenten übereinstimmen: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/35/EU, 2011/65/EU.

Produkte: Mirka® AutoStart Modul

Jeppo 28.02.2024 Ort und Datum der Ausstellung	MIRKA Firma	 Stefan Sjöberg, Leitender Geschäftsführer	Fabrikant/Lieferant Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnland Tel.: +358 20 7602111 Fax: +358 20 7602290 www.mirka.com	
---	-----------------------	--	--	--

Übersetzung der Originalanweisung. Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit ohne vorausgegangene Ankündigung Änderungen in diesem Handbuch vorzunehmen.

Wichtig

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen, bedienen oder warten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf. Lesen und befolgen Sie die nationalen und örtlichen Richtlinien.

Empfohlene persönliche Schutzausrüstung



Bedienungs-
anleitung lesen



Schutzbrille
tragen



Gehörschutz
tragen



Sicherheits-
handschuhe tragen



Atemschutz-
maske tragen

Symbole

	Entspricht den relevanten EU-Normen
	Bedienungsanleitung lesen



Warnung: Mögliche Gefährdung, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann

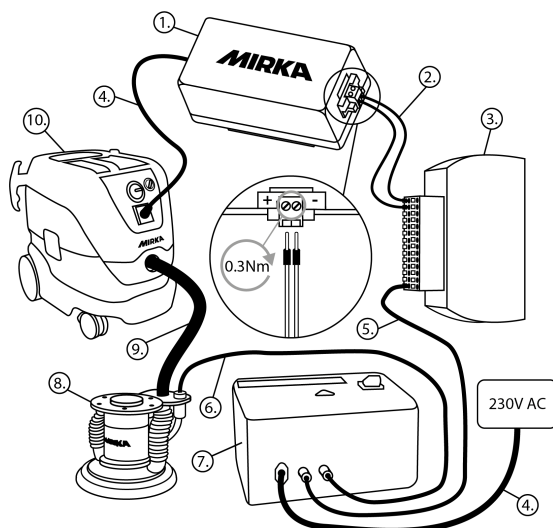
Achtung: Mögliche Gefährdung, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann

Übersicht

Das Mirka AutoStart Modul 230 V ist ein elektrisches Modul, das in industriellen Anwendungen verwendet wird, um einen Industrie-Staubsauger automatisch durch ein externes Gerät zu starten, das ein 24-V-Signal erzeugen kann. Das AutoStart Modul kann beim Schleifen mit einem Mirka AIROS Schleifroboter in Kombination mit einem Mirka Industrie-Staubsauger verwendet werden.



Name	Mirka Code
Mirka AutoStart Modul 230 V	MIA6519011
Elektrische Anschlüsse	
Nennspannung	230 V+N, 50 Hz
Anschluss Schnittstelle Eingangssignal (A)	Schraubverbindungen (Direct I/O)
Anschluss Schnittstelle Ausgangssignal (B)	IEC C13
Schutzklasse	IP20
Spannungsgrenzen Eingangssignal (A)	
Stoppsignal	< 1 V
Laufsignal	> 15 V
Maximale Eingangsspannung	32 V
Schutz	
Kurzschlusschutz	Ja
Umgebung	
Umgebungstemperatur	0 °C – 40 °C
Luftfeuchtigkeit	≤ 70 % RH
Lagertemperatur	-20 °C – 70 °C
Abmessungen	
AutoStart Modul	148 x 63 x 67 mm
Kabel für Eingangssignal	3000 mm



Nr.	Name	Enthalten
1	Mirka AutoStart Modul 230 V	Ja
2	Eingangssignalkabel	Ja
3	SPS/Roboter	Nein
4	Netzkabel CE 230V IEC C13	Nein
5	Kommunikationskabel Motorantrieb	Nein
6	10 m Kabel (abgeschirmt) für Roboter-schleifeinheit	Nein
7	Mirka Motorantriebsschrank	Nein
8	Mirka AIROS Schleifroboter	Nein
9	Staubsaugerschlauch	Nein
10	Mirka Industrie-Staubsauger	Nein

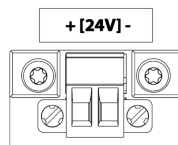
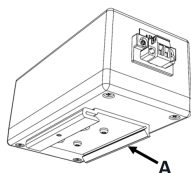
Installation



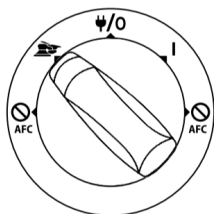
Die elektrische Installation muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Das AutoStart Modul sollte in einem geeigneten geschlossenen Schaltschrank installiert werden, um optimalen Schutz vor Umwelteinflüssen zu gewährleisten.

Das AutoStart Modul ist an der Unterseite mit einem DIN-Schienen-Halteclip (A) ausgestattet, um eine sichere Montage auf einer Standard-DIN-Schiene TS35 zu gewährleisten (nicht im Lieferumfang enthalten).



Achten Sie beim Installieren des Signalkabels auf die Polaritätssymbole. Ziehen Sie die Schraubverbindungen mit 0,3 Nm an.



Schließen Sie den Mirka Industrie-Staubsauger mit einem IEC C13 Kabel an das AutoStart Modul an. Stellen Sie den Schalter des Mirka Industrie-Staubsaugers auf den Auto-Ein/Aus-Modus. Dieser Modus muss immer aktiviert sein, wenn Sie das Autostartmodul verwenden.

Wenn die gesamte Hardware korrekt installiert wurde, startet der Industrie-Staubsauger automatisch, wenn ein 24-V-Signal von der SPS/Robot an das AutoStart Modul gesendet wird.

Wartung



Vor Beginn der Wartungsarbeiten sicherstellen, dass die Maschine von der Stromversorgung getrennt ist!
Nur von Mirka autorisiertes Personal darf Wartungsarbeiten am Gerät durchführen!

Information zur Entsorgung

GEFAHR



Die Geräte müssen durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden.

Beachten Sie die nationalen Regeln und Bestimmungen zur umweltgerechten Entsorgung und zum Recycling von ausgedienten Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Nur EU: Elektrowerkzeuge dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In Übereinstimmung mit EU-Richtlinien über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt entsorgt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Weitere Informationen zu REACH, RoHS und unserer sozialen Verantwortung als Unternehmen finden Sie auf www.mirka.com

Δήλωση συμμόρφωσης

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Φινλανδία

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Mirka® (που παρατίθενται πιο κάτω, και βλ. τον πίνακα "Τεχνικά στοιχεία" για το συγκεκριμένο μοντέλο), στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τα παρακάτω πρότυπα και άλλα κανονιστικά έντυπα: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2014/35/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ.

Προϊόντα: Mirka® AutoStart Module

Jeppo, 28 02 2024 Τόπος και ημερομηνία έκδοσης	MIRKA Εταιρεία	 Stefan Sjöberg, Διευθυνών σύμβουλος	Κατασκευαστής/Προμηθευτής Mirka Ltd 66850 Jeppo, Φινλανδία Τηλ. +358 20 760 2111 Φαξ +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	--------------------------	--	---	--

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών. Διατηρούμε το δικαίωμα να επιφέρουμε αλλαγές στο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν πριν εγκαταστήσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε το παρόν εργαλείο. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές και προσβάσιμο χώρο. Διαβάστε και τηρείτε τους κρατικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Συνιστώμενος ατομικός εξοπλισμός ασφαλείας



Διαβάστε
το εγχειρίδιο
χρήστη



Φοράτε γυαλιά
ασφαλείας



Φοράτε
προστατευτικό
ακοής



Φοράτε γάντια
ασφαλείας



Φοράτε
προσωπίδα

Σύμβολα

	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα της ΕΕ
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη



Προειδοποίηση: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο και/ή υλικές ζημιές.

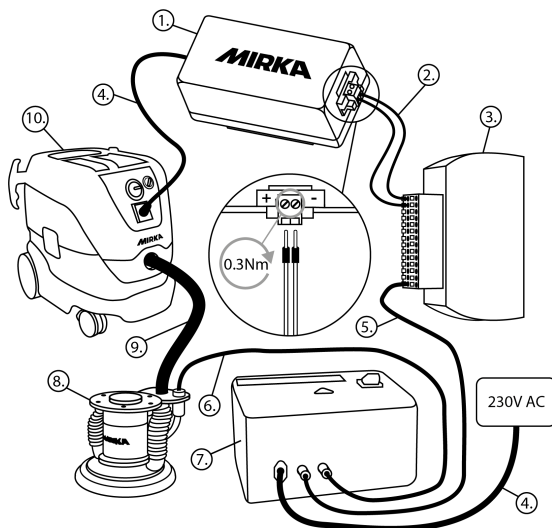
Προσοχή: Δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό και/ή υλικές ζημιές.

Επισκόπηση

Η μονάδα αυτόματης εκκίνησης 230 V της Mirka είναι μια ηλεκτρική μονάδα που χρησιμοποιείται σε βιομηχανικές εφαρμογές για την αυτόματη εκκίνηση μιας συσκευής αναρρόφησης σκόνης από εξωτερική συσκευή ικανή να παράγει σήμα 24 V. Η μονάδα αυτόματης εκκίνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά το τρίψιμο με ρομπωτικό τρίβειο AIROS της Mirka σε συνδυασμό με συσκευή αναρρόφησης σκόνης της Mirka.



Όνομα	Κωδικός Mirka
Μονάδα αυτόματης εκκίνησης 230 V της Mirka	MIA6519011
Ηλεκτρικές συνδέσεις	
Ονομαστική τάση	230 V+N, 50 Hz
Σήμα εισόδου διεπαφής σύνδεσης (A)	Βιδωτές συνδέσεις (Άμεση I/O)
Σήμα εξόδου διεπαφής σύνδεσης (B)	IEC C13
Κλάση προστασίας	IP20
Σήμα εισόδου ορίων τάσης (A)	
Σήμα διακοπής	< 1 V
Σήμα λειτουργίας	> 15 V
Μέγ. τάση εισόδου	32 V
Προστασία	
Προστασία βραχυκυκλώματος	Ναι
Περιβαλλοντικές συνθήκες	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	0 °C – 40 °C
Υγρασία	≤ 70% RH
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C – 70 °C
Διαστάσεις	
Μονάδα αυτόματης εκκίνησης	148 x 63 x 67 mm
Καλώδιο για σήμα εισόδου	3000 mm



Αριθ.	Όνομα	Περιλαμβάνεται
1	Μονάδα αυτόματης εκκίνησης 230 V της Mirka	Ναι
2	Καλώδιο σήματος εισόδου	Ναι
3	PLC/Ρομπωτικό εργαλείο	Όχι
4	Καλώδιο ρεύματος CE 230 V IEC C13	Όχι
5	Καλώδιο επικοινωνίας μηχανοκίνητου συστήματος	Όχι
6	(Θωρακισμένο) καλώδιο 10 m για ρομπωτική μονάδα τριψίματος	Όχι
7	Κιβώτιο μηχανοκίνητου συστήματος Mirka	Όχι
8	Ρομπωτικό τριβείο AIROS της Mirka	Όχι
9	Εύκαμπος σωλήνας συσκευής αναρρόφησης σκόνης	Όχι
10	Συσκευή αναρρόφησης σκόνης της Mirka	Όχι

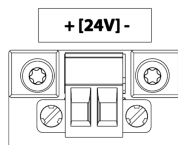
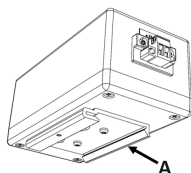
Εγκατάσταση



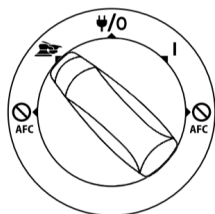
Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από αρμόδιο ηλεκτρολόγο!

Η μονάδα αυτόματης εκκίνησης θα πρέπει να εγκαθίσταται μέσα σε κατάλληλο κλειστό ηλεκτρικό περίβλημα, έτσι ώστε να διασφαλίζεται βέλτιστη προστασία από το περιβάλλον.

Η μονάδα αυτόματης εκκίνησης είναι εξοπλισμένη με συνδετήρα ράγας DIN (A) στην κάτω πλευρά, έτσι ώστε να διασφαλίζεται σταθερή τοποθέτηση σε τυπική ράγα DIN TS35 (δεν περιλαμβάνεται).



Προσέξτε τα σύμβολα πολικότητας κατά την εγκατάσταση του σήματος εισόδου. Σφίξτε τις βιδωτές συνδέσεις με ροπή 0,3 Nm.



Συνδέστε τη συσκευή αναρρόφησης σκόνης της Mirka στη μονάδα αυτόματης εκκίνησης με καλώδιο IEC C13. Επιλέξτε με τον διακόπτη της συσκευής αναρρόφησης σκόνης στη λειτουργία αυτόματης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Αυτή η λειτουργία πρέπει να ενεργοποιείται πάντα κατά τη χρήση της μονάδας αυτόματης εκκίνησης.

Εάν όλα τα υλικά έχουν εγκατασταθεί σωστά, η συσκευή αναρρόφησης σκόνης θα ξεκινά αυτόματα κατά την αποστολή ενός σήματος 24 V στη μονάδα αυτόματης εκκίνησης από το PLC/ρομπωτικό εργαλείο.

Συντήρηση



Αποσυνδέετε πάντοτε την τροφοδοσία πριν από τη συντήρηση!

Μόνο προσωπικό εξουσιοδοτημένο από τη Mirka επιτρέπεται να πραγματοποιεί συντήρηση στη μονάδα!

Πληροφορίες για την απόρριψη

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από τα ηλεκτρικά εργαλεία κατά την απόρριψή τους, ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα σχετικά με την απόρριψη και την ανακύκλωση μη χρησιμοποιημένων μηχανημάτων, συσκευασιών και παρελκομένων.

Μόνο ΕΕ: Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται σε αρμόδιο φορέα για τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό REACH, την οδηγία RoHS και την κοινωνική εταιρική ευθύνη μας, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.mirka.com

Declaration of conformity

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland declare under our sole responsibility that the Mirka® products (listed below and see "Technical data" table for particular model) to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 in accordance with the regulations 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Products: Mirka® AutoStart Module				
<i>Jeppo 28 02 2024</i> Place and date of issue	MIRKA Company	 Stefan Sjöberg, CEO	Manufacturer / Supplier Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Original instructions. We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Important

Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe and accessible place. Read and comply with state and local regulations.

Recommended personal safety equipment



Read
operator's manual



Wear
safety glasses



Wear
ear protection



Wear
safety gloves



Wear
face mask

Symbols

	Complies with EU relevant standards
	Read operator's manual



Warning: Potential hazardous situation that may result in death or serious injury and/or property damage.

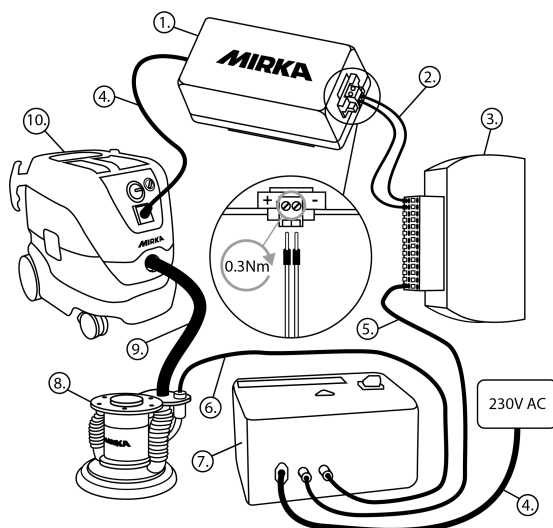
Caution: Potential hazardous situation that may result in minor or moderate injury and/or property damage.

Overview

The Mirka AutoStart Module 230V is an electrical module used in industrial applications for automatically starting a dust extractor by an external device capable of generating a 24V signal. The Autostarter module can be used when sanding with a Mirka AIROS robotic sander combined with a Mirka Dust Extractor.



Name	Mirka code
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Electrical connections	
Rated voltage	230V+N, 50Hz
Connection interface input signal (A)	Screw connections (Direct I/O)
Connection interface output signal (B)	IEC C13
Protection class	IP20
Voltage limits input signal (A)	
Stop signal	< 1V
Run signal	> 15V
Max input voltage	32V
Protection	
Short-circuit protection	Yes
Environmental	
Ambient temperature	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F)
Humidity	≤ 70% RH
Storage temperature	-20 °C – 70 °C (-4 °F – 158 °F)
Dimensions	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Cable for input signal	3000 mm



No.	Name	Included
1	Mirka AutoStart Module 230V	Yes
2	Input signal cable	Yes
3	PLC/Robot	No
4	Mains Cable CE 230V IEC C13	No
5	Motor drive communication cable	No
6	Cable (Shielded) 10m for robotic sanding unit	No
7	Mirka motor drive cabinet	No
8	Mirka AIROS robotic sander	No
9	Dust Extractor hose	No
10	Mirka Dust Extractor	No

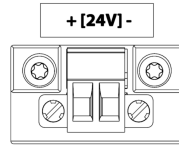
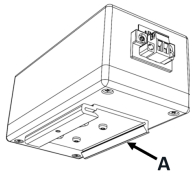
Installation



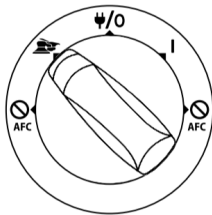
Electrical installation must be carried out by a competent electrician!

The AutoStart Module should be installed inside a suitable enclosed electrical cabinet to ensure optimal protection from the environment.

The AutoStart Module is equipped with a DIN-rail clip (A) on the bottom side to ensure secure mounting on a standard TS35 DIN rail (not included).



Pay attention to the polarity symbols while installing the signal cable. Tighten the screw connections to 0,3Nm.



Connect the Mirka Dust Extractor to the Autostart Module with an IEC C13 cable. Turn the Mirka Dust Extractor switch to the Auto-On/Off mode. This mode must always be activated while using the Autostart Module.

When all hardware has been correctly installed, the dust extractor will automatically start when sending a 24V signal to the AutoStart Module from the PLC/Robot.

Maintenance



Always disconnect the power before maintenance!
Only personnel authorized by Mirka are allowed to perform maintenance on the unit!

Disposal information

DANGER



Render redundant power tools unusable by removing the power cord.

Observe applicable country-specific regulations regarding disposal and recycling of disused machines, packaging and accessories.

EU only: Do not dispose electric power tools in house-hold waste. According to European Directives on waste electrical and electronic equipment and its implementation under national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and taken to an environmentally compatible recycling facility.

For more information regarding REACH, RoHS and our corporate social responsibility visit www.mirka.com

Declaración de conformidad

Mirka Ltd, 66850 Jepua, Finlandia declara bajo su única responsabilidad que los productos Mirka® (enumerados a continuación, ver la tabla «Datos técnicos» para el modelo correspondiente) a los que se refiere esta declaración son conformes a las siguientes normativas u otros documentos reglamentarios: EN 60204-1:2018 y EN IEC 63000:2018 conforme a las normativas 2014/35/UE y 2011/65/UE.				
Productos: Módulo AutoStart de Mirka®				
Jepua 28 02 2024 Lugar y fecha de emisión	MIRKA Compañía	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabricante / Proveedor Mirka Ltd 66850 Jepua, Finlandia Tfno +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traducción de las instrucciones originales Nos reservamos el derecho a efectuar cambios en este manual sin previa notificación

Importante

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y operación antes de instalar, operar o realizar el mantenimiento de esta herramienta. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y accesible. Lea y cumpla con las normativas estatales y locales.

Equipo de seguridad personal recomendado



Lea el manual
del operador



Gafas de
seguridad



Protección
auditiva



Guantes de
seguridad



Máscara

Símbolos

	Cumple con las normativas aplicables de la UE
	Lea el manual del usuario



Aviso: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar la muerte, lesiones graves y/o daños a la propiedad

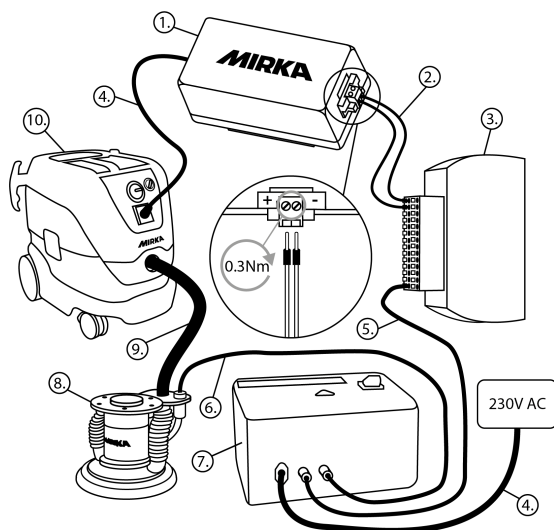
Aviso: Indica una situación potencialmente peligrosa la cual, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas y/o daños a la propiedad

Tabla de información

El AutoStart 230V de Mirka es un módulo eléctrico utilizado en aplicaciones industriales para el arranque automático de un extractor de polvo mediante un dispositivo externo capaz de generar una señal de 24 V. El módulo AutoStart puede utilizarse para pulir con una lijadora robotizada Mirka AIROS en combinación con un extractor de polvo Mirka.



Nombre	Código de Mirka
Módulo AutoStart 230V de Mirka	MIA6519011
Conexiones eléctricas	
Voltaje nominal	230 V + N, 50 Hz
Interfaz de conexión, señal de entrada (A)	Conexiones roscadas (E/S directa)
Interfaz de conexión, señal de salida (B)	IEC C13
Clase de protección	IP20
Límites de tensión, señal de entrada (A)	
Señal de parada	< 1 V
Señal de operación	> 15 V
Tensión máxima de entrada	32 V
Protección	
Protección contra cortocircuitos	Sí
Medioambiental	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C
Humedad	≤ 70% HR
Temperatura de almacenamiento	-20 °C – 70 °C
Medidas	
Módulo AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Cable para señal de entrada	3000 mm



N.º	Nombre	Incluido
1	Módulo AutoStart 230V de Mirka	Sí
2	Cable de señal de entrada	Sí
3	PLC/Robot	No
4	Cable de corriente CE 230 V IEC C 13	No
5	Accionamiento de motor, cable de comunicación	No
6	Cable (apantallado), 10 m, para equipo de lijado robotizado	No
7	Compartimento de accionamiento del motor Mirka	No
8	Lijadora robotizada Mirka AIROS	No
9	Manguera de extractor de polvo	No
10	Extractor de polvo Mirka	No

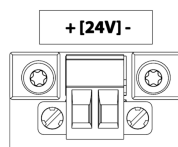
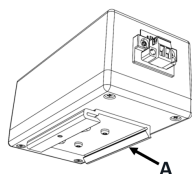
Instalación



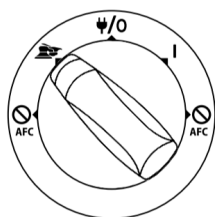
¡La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista competente!

Para una óptima protección respecto al entorno, el módulo AutoStart debe instalarse dentro de un compartimento eléctrico cerrado apropiado.

El módulo AutoStart integra en la parte inferior una presilla de riel DIN (A) para garantizar un montaje seguro en un riel DIN TS35 estándar (no incluido).



Preste atención a los símbolos de polaridad en la instalación del cable de señal. Apriete las conexiones roscadas a 0,3 Nm.



Conecte el extractor de polvo Mirka al módulo AutoStart con un cable IEC C13. Sitúe el interruptor del extractor de polvo Mirka en modo automático de activación/desactivación (Auto-On/Off). Este modo debe activarse siempre que se utilice el módulo AutoStart.

Una vez que se hayan instalado todos los dispositivos correctamente, el extractor de polvo se activará de forma automática al enviarse una señal de 24 V desde el PLC/Robot al módulo AutoStart.

Mantenimiento



¡Desconecte siempre la fuente de alimentación antes del mantenimiento!

¡Atención! Solo el personal autorizado de Mirka puede realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

Información sobre gestión de residuos

PELIGRO



Para inutilizar una herramienta de potencia obsoleta, quite el cable de alimentación.

Cumpla con las normativas específicas aplicables en su país sobre el desguace y el reciclado de máquinas, embalajes y accesorios en desuso.

Solo para la UE: No realice el desguace de herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos. En cumplimiento de las directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas que han llegado al final de su vida deben ser recogidas por separado y llevadas a una planta de reciclaje compatible con el medio ambiente.

Para más información sobre REACH, RoHS y nuestra responsabilidad social corporativa, visite www.mirka.com

Vastavusdeklaratsioon

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Soome teatab ainuvastutuse alusel, et Mirka® tooted (loetletud allpool, konkreetse mudeli andmeid vt tabelist „Tehnilised andmed”), mille kohta see avaldus kehtib, vastavad järgmistele standarditele või muudele normdokumentidele. EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 kooskõlas määrustega 2014/35/EL ja 2011/65/EL.				
Tooted: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo 28 02 2024 Väljaandmise koht ja kuupäev	 Ettevõtte	 Stefan Sjöberg, tegevjuht	Tootja/tarnija Mirka Ltd 66850 Jeppo, Soome Tel: +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Algsete juhiste tõlge. Jätame endale õiguse teha juhendisse muudatusi ilma ette teatamata.

NB!

Lugege need ohutusnõuded ja kasutusjuhised enne toote paigaldamist, kasutamist või hooldamist hoolikalt läbi. Hoidke juhiseid turvalises ja hõlpsasti kättesaadavas kohas. Lugege ja järgige riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Soovitavad isikukaitsevahendid



Lugege
kasutusjuhendit



Kandke
kaitseprille



Kandke
kõrvaklappe



Kandke
kaitsekindaid



Kandke
näomaski

Sümbolid

	Vastab asjaomastele ELi standarditele
	Lugege kasutusjuhendit



Hoiatus! Võimalikud ohuolukorrad, mis võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi ja/või kahju varale.

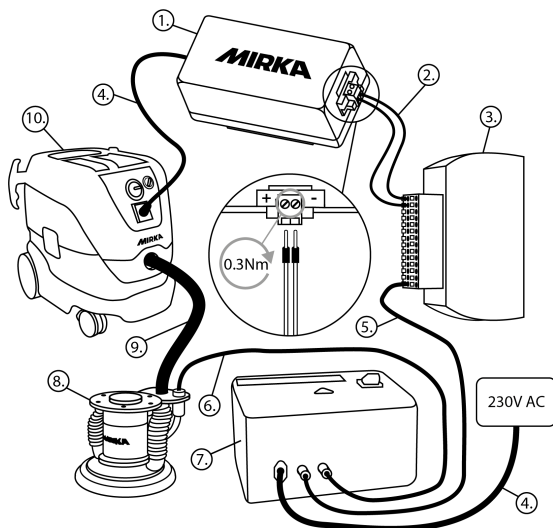
Ettevaatust! Võimalikud ohuolukorrad, mis võivad põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi ja/või kahju varale.

Ülevaade

Mirka AutoStart Module 230 V on elektriline moodul, mida kasutatakse tööstuslikes rakendustes tolmutpüüduriga automaatselt käivitamiseks välise seadme abil, mis suudab genereerida 24 V signaali. Moodulit AutoStart Module saab kasutada lihvimisel robotlihvijaga Mirka AIROS ja Mirka tolmutpüüduriga.



Nimi	Mirka kood
Mirka AutoStart Module 230 V	MIA6519011
Elektriühendused	
Nimipinge	230 V+N, 50 Hz
Ühendusliidese sisendsignaali (A)	Kruviühendused (Otsene I/O)
Ühendusliidese väljundsignaali (B)	IEC C13
Kaitseklass	IP20
Pinge piirab sisendsignaali (A)	
Seiskamissignaali	< 1 V
Käivitussignaali	> 15 V
Max sisendpinge	32 V
Kaitse	
Lühisekaitse	Jah
Keskkond	
Ümbritsev temperatuur	0 °C – 40 °C
Niiskus	≤ 70% RH
Hoiustamistemperatuur	-20 °C – 70 °C
Mõõtmed	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Sisendsignaali kaabel	3000 mm



Nr	Nimi	Komplektis
1	Mirka AutoStart Module 230 V	Jah
2	Sisendsignaali kaabel	Jah
3	PLC/Robot	Ei
4	Toitekaabel CE 230V IEC C13	Ei
5	Mootori ajami sidekaabel	Ei
6	Kaabel (varjestatud) 10 m robotlihvi- jaoks	Ei
7	Mirka mootoriajami korpus	Ei
8	Robotlihvi- ja Mirka AIROS	Ei
9	Tolmupüüduuri voolik	Ei
10	Mirka tolmpüüdur	Ei

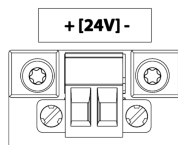
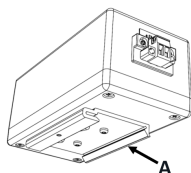
Paigaldamine



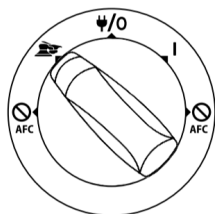
Elektrilised paigaldustööd peab tegema pädev elektrik!

Optimaalseks kaitseks keskkonnamõjude eest tuleb AutoStart Module paigaldada sobivasse suletud elektrikappi.

AutoStart Module on varustatud DIN-liistu klambriga (A) alumisel küljel, et tagada turvaline paigaldus standardse TS35 DIN-liistu (ei kuulu komplekti) külge.



Signaalkaabli paigaldamisel pöörake tähelepanu polaarsuse sümbolitele. Pingutage kruviühendused pingutusmomendini 0,3 Nm.



Kasutage Mirka tolmutpüüduri ühendamiseks mooduliga AutoStart Module IEC C13 kaablit. Keerake Mirka tolmutpüüduri lüliti režiimile Auto-On/Off. Mooduli AutoStart Module kasutamise ajal peab see režiim olema alati aktiveeritud.

Kui kõik tarvikud on õigesti paigaldatud, käivitub tolmutpüüdur automaatselt, kui PLC/Robot saadab moodulile AutoStart Module 24 V signaali.

Hoolitus



Eemaldage seade alati enne hooldustööde alustamist toiteallikast. Seadet tohib hooldada ainult Mirka poolt volitatud personal!

Teave utiliseerimise kohta

OHT



Eemaldage vanadelt elektritööriistadelt toitejuhtmed, et neid ei saaks kasutada.

Järgige kasutamata masinate, pakendite ja lisaseadmete utiliseerimise ja ringlussevõtu kohta kehtivaid riigiseseid eeskirju.

Ainult EL-is. Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka. Mahakantud elektri- ja elektroonikaseadmete Euroopa direktiivide kohaselt ning nende rakendamisel riiklike seaduste järgi tuleb elektritööriistad, mille kasutusiga on läbi, koguda eraldi kokku ja viia keskkonnasäästlikku kogumiskeskusesse.

Lisateavet REACH-i, RoHS-i ja meie ettevõtte sotsiaalse vastutuse kohta leiate aadressilt www.mirka.com

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Mirka Oy, 66850 Jepua

Vakuutamme omalla vastuullamme, että Mirka®-tuotteet (lueteltu alla ja katso mallikohtainen taulukko "Tekniset tiedot"), joita tämä vakuutus koskee, täyttävät seuraavien standardien tai muiden määräysten vaatimukset: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 direktiivien 2014/35/EU, 2011/65/EU määräysten mukaisesti.

Tuotteet: Mirka® AutoStart Module

Jepua 28 02 2024 Paikka ja aika	MIRKA Yritys	 Stefan Sjöberg, toimitus- johtaja	Valmistaja/Myyjä Mirka Oy 66850 Jepua Tel. 020 760 2111 Fax 020 760 2290 www.mirka.com	
--	--------------------------------	--	--	---

Käännös alkuperäisistä ohjeista. Pidätämme oikeuden tämän käyttöohjeen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Tärkeää

Lue nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun asennusta, käyttöä tai kunnossapitoa. Säilytä nämä ohjeet hyvin saatavilla turvallisessa paikassa. Lue kansalliset ja paikalliset määräykset ja noudata niitä.

Suosittelut henkilönsuojaimet



Lue
käyttöohje



Käytä
suojalaseja



Käytä
kuulonsuojaimia



Käytä
suojakäsineitä



Käytä
kasvosuojainta

Merkinnät

	Noudattaa asianmukaisia EU-standardia.
	Lue käyttöohje



Varoitus: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan henkilö- ja/tai omaisuusvahingon.

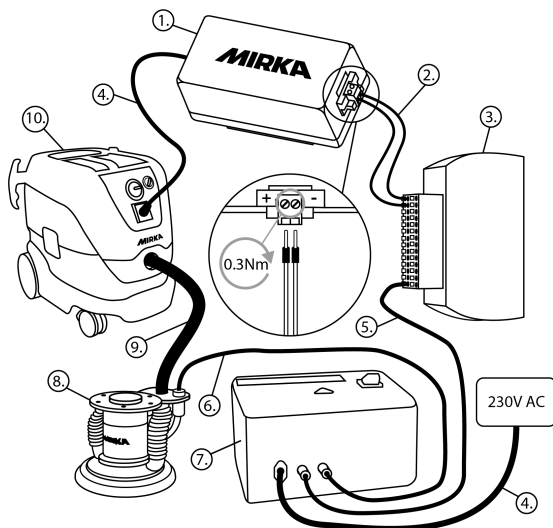
Huomio: Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean henkilö- ja/tai omaisuusvahingon.

Yleiskatsaus

Mirka AutoStart Module 230V on teollisissa käyttökohteissa käytettävä sähkömoduuli, joka käynnistää polynimurin automaattisesti saadessaan 24 voltin signaalin ulkoiselta laitteelta. Automaattikäynnistysmoduulia voidaan käyttää hiottaessa Mirka AIROS -robottihiomakoneella, johon on yhdistetty Mirka-pölynimuri.



Nimi	Mirka-koodi
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Sähköliitännät	
Nimellisjännite	230 V+N, 50 Hz
Yhteysrajapinnan tulosignaali (A)	Ruuviliitännät (suora I/O)
Yhteysrajapinnan lähtösignaali (B)	IEC C13
Suojausluokka	IP20
Tulosignaali jänniterajat (A)	
Pysäytyssignaali	< 1 V
Käynnistyssignaali	> 15 V
Suurin tulojännite	32 V
Suojaus	
Lyhytsulkusuojaus	Kyllä
Ympäristö	
Ympäristön lämpötila	0 °C – 40 °C
Kosteus	≤ 70 % RH
Varastointilämpötila	-20 °C – 70 °C
Mitat	
Automaattikäynnistysmoduuli	148 x 63 x 67 mm
Tulosignaalin kaapeli	3000 mm



Nro	Nimi	Mukana
1	Mirka AutoStart Module 230V	Kyllä
2	Tulosignaalkaapeli	Kyllä
3	PLC/robotti	Ei
4	Virtajohto CE 230 V IEC C13	Ei
5	Moottorin käyttökaapeli	Ei
6	Kaapeli (suojattu) 10 m robottihiomayksikölle	Ei
7	Mirka-moottorin käyttökaappi	Ei
8	Mirka AIROS -robottihiomakone	Ei
9	Pölynpoistoletku	Ei
10	Mirka-pölynimuri	Ei

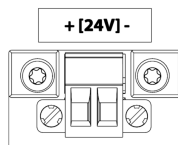
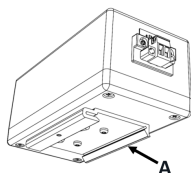
Asennus



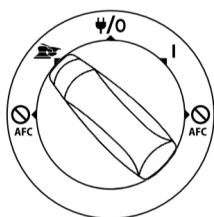
Sähköasennus on teetettävä pätevällä sähköasentajalla!

AutoStart Module tulee asentaa sopivaan suljettuun sähkökaappiin, jotta se on riittävän suojassa ympäristöltä.

AutoStart Modulen alapinnassa on DIN-kiskopidike (A), jolla varmistetaan kiinnitys tavalliseen TS35 DIN -kiskoon (ei mukana).



Kiinnitä huomiota napaisuusmerkintöihin signaaliakaapelia asennettaessa. Kiristä ruuviliitännät 0,3 Nm:iin.



Liitä Mirka-pölynimuri Autostart Moduleen IEC C13 -kaape-
lilla. Käännä Mirka-pölynimurin kytkin kohtaan Autom.
päälle/pois. Tämä tila on oltava aina käytössä AutoStart
Modulea käytettäessä.

Kun kaikki laitteet on asennettu oikein, pölynimuri käynnistyy automaattisesti, kun PLC/robotti lähettää 24 voltin signaalin AutoStart Moduleen.

Kunnossapito



Irrota kone aina sähköverkosta ennen kunnossapitotöitä!
Vain Mirkan valtuuttama henkilöstö saa huoltaa yksikköä!

Käytöstä poistaminen

VAARA



Tee käytöstä poistetut sähkökoneet käyttökelvottomiksi poistamalla niistä verkkojohto.

Noudata käytettyjen koneiden, pakkausten ja tarvikkeiden hävittämisessä ja kierrätyksessä soveltuvia kansallisia määräyksiä.

Vain EU. Sähkötyökaluja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sen kansallisissa lainsäädännössä täytäntöön pantujen määräysten mukaan loppuun käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava hyväksytyyn kierrätys-keskukseen.

Lisätietoja REACH- ja RoHS-määräyksistä ja yritysvastuustamme on osoitteessa www.mirka.com

Déclaration de conformité

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlande

certifie sous son unique responsabilité que les produits Mirka® (listés ci-dessous, consulter le tableau « Caractéristiques techniques » pour un modèle spécifique), pour lesquels la présente attestation est délivrée, sont conformes aux normes ou autres documents normatifs suivants : EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 en conformité avec les directives 2014/35/UE, 2011/65/UE.

Produits : Module AutoStart Mirka®

Jeppo (Finlande), le débiteur Lieu et date d'établissement	MIRKA Société	 Stefan Sjöberg, PDG	Fabricant/Fournisseur Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlande Tél : +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	
---	-------------------------	--	---	--

Traduction des instructions originales Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à ce manuel, à tout moment et sans avis préalable.

Important

Lire attentivement ces consignes de sécurité et d'utilisation avant de mettre en service, de faire fonctionner ou d'assurer l'entretien de cet appareil. Conserver ces consignes dans un lieu sûr et accessible. Veuillez lire et respecter les réglementations nationales et locales.

Équipement de protection individuelle recommandé



Lire le manuel
de l'opérateur



Porter des lunettes
de sécurité



Porter des
protections
auditives



Porter des gants
de sécurité



Porter un
masque facial

Symboles

	Conforme aux normes UE concernées
	Lire le manuel de l'opérateur



Attention : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer la mort ou de graves blessures et/ou des dommages matériels.

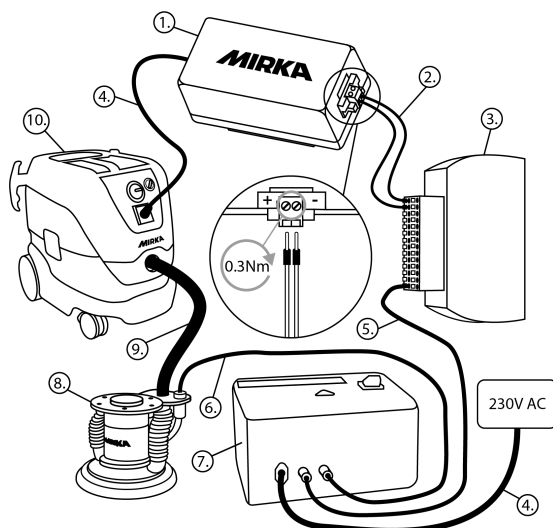
Attention : Situation potentiellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels.

Présentation

Le module AutoStart 230V de Mirka est un module électrique utilisé dans les applications industrielles pour démarrer automatiquement l'extracteur de poussière à l'aide d'un appareil externe capable de générer un signal de 24 V. Le module AutoStart s'utilise lors du ponçage avec une ponceuse Mirka AIROS robotisée associée à un extracteur de poussière Mirka.



Nom	Code Mirka :
Module AutoStart Mirka 230V	MIA6519011
Raccordements électriques	
Tension nominale	230 V+N, 50 Hz
Signal d'entrée de l'interface de connexion (A)	Vissage (Direct I/O)
Signal de sortie de l'interface de connexion (B)	IEC C13
Classe de protection	IP20
Signal d'entrée de limites de tension (A)	
Signal d'arrêt	< 1 V
Signal de fonctionnement	> 15 V
Tension d'entrée max.	32 V
Protection	
Protection contre les courts-circuits	Oui
Environnement	
Température ambiante	0 °C – 40 °C
Humidité	≤ 70 % RH
Température de stockage	-20 °C – 70 °C
Dimensions	
Module AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Câble de signal d'entrée	3000 mm



N°	Nom	Inclus
1	Module AutoStart Mirka 230V	Oui
2	Câble de signal d'entrée	Oui
3	PLC/Robot	Non
4	Câble d'alimentation CE 230V IEC C13	Non
5	Câble de communication d'entraînement moteur	Non
6	Câble (blindé) de 10 m de l'unité de ponçage robotisée	Non
7	Coffret d'entraînement moteur Mirka	Non
8	Ponceuse robotisée Mirka AIROS	Non
9	Flexible d'extracteur de poussière	Non
10	Extracteur de poussière Mirka	Non

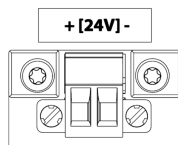
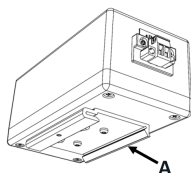
Installation



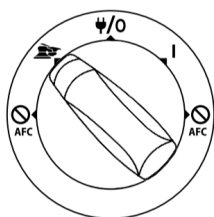
L'installation électrique doit être réalisée par un électricien compétent !

Le module AutoStart doit être installé dans un coffret électrique fermé adéquat, assurant une protection optimale vis à vis de son environnement.

Le bas du module AutoStart est équipé d'une pince-rail DIN-rail (A) permettant de le fixer en toute sécurité sur un rail TS35 DIN standard (non inclus).



Bien respecter les symboles de polarité lors de l'installation du câble de signal. Serrer les vis de fixation à $0,3 \text{ Nm}$.



Brancher l'extracteur de poussière Mirka au Module AutoStart à l'aide d'un câble IEC C13. Placer le commutateur de l'extracteur de poussière Mirka sur le mode Auto-On/off. Toujours activer ce mode lors de l'utilisation du module AutoStart.

Une fois tout le matériel correctement installé, l'extracteur de poussière démarre automatiquement dès l'envoi par le PLC/Robot d'un signal de 24 V au module AutoStart.

Maintenance



Avant toute opération de maintenance, toujours débrancher l'alimentation électrique !
Seul le personnel autorisé par Mirka est autorisé à effectuer la maintenance de l'unité !

Mise au rebut

DANGER



Rendre inutilisables les outils électriques en trop en retirant leur cordon d'alimentation.

Respecter les réglementations propres à chaque pays en ce qui concerne la mise au rebut et le recyclage des machines inutilisées, des emballages et des accessoires.

Union européenne uniquement : Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers. En respect des directives européennes relatives à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la loi nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et retournés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Pour davantage d'informations sur REACH, RoHS et notre responsabilité sociale d'entreprise, rendez-vous sur www.mirka.com.



Izjava o sukladnosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska izjavljuje na svoju izričitu odgovornost da su Mirka® proizvodi (navedeni u nastavku i pogledajte tablicu „Tehnički podaci“ za određeni model) na koje se ova izjava odnosi sukladni sa sljedećim normama ili drugim normativnim dokumentima: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 u skladu sa propisima 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Proizvodi: Mirka® AutoStart modul				
Jeppo 28 02 2024 Mjesto i datum izdanja	MIRKA Tvrtna	 Stefan Sjöberg, izvršni direktor	Proizvođač/dobavljač Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finska Tel. +358 20 760 2111 Faks +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Prijevod originalnih uputa. Zadržavamo pravo izmijeniti ovaj priručnik bez prethodne najave.

Važno

Pozorno pročitajte sigurnosne upute i upute za rad prije postavljanja, rada, servisiranja ili popravljanja ovoga alata. Ove upute čuvajte na sigurnom i dostupnom mjestu. Pročitajte državne i lokalne propise i pridržavajte ih se.

Preporučena osobna zaštitna oprema



Pročitajte priručnik za rukovatelja



Nosite zaštitne naočale



Nosite zaštitu za uši



Nosite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu masku

Simboli

	U skladu s relevantnim EU normama
	Pročitajte priručnik za rukovatelja



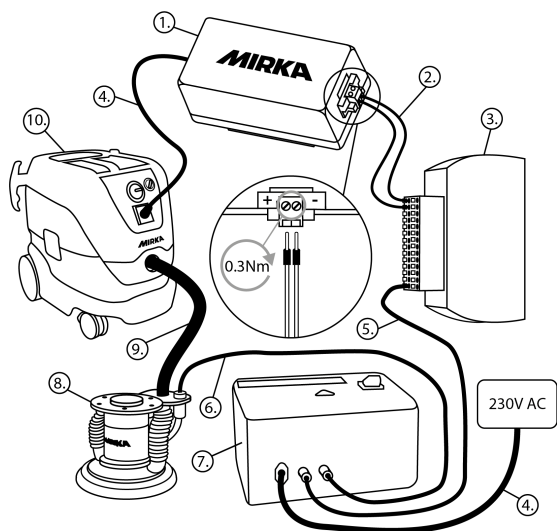
Upozorenje: Moguća opasnost koja može uzrokovati ozbiljne ili smrtonosne ozljede i/ili oštećenja imovine.
Oprez: Moguća opasnost koja može uzrokovati manje ili umjerene ozljede i/ili oštećenja imovine.

Pregled

Mirka AutoStart modul od 230 V električni je modul koji se koristi u industrijskim primjenama za automatsko pokretanje usisivača prašine putem vanjskog uređaja koji može generirati signal od 24 V. Modul automatskog pokretača može se koristiti pri brušenju robotskom brusilicom Mirka AIROS u kombinaciji s usisivačem prašine tvrtke Mirka.



Naziv	Kod tvrtke Mirka
Mirka AutoStart modul 230 V	MIA6519011
Električno povezivanje	
Nazivni napon	230 V+N, 50 Hz
Ulazni signal sučelja veze (A)	Vijčani spojevi (direktni U/I)
Izlazni signal sučelja veze (B)	IEC C13
Klasa zaštite	IP20
Ulazni signal ograničenja napona (A)	
Stop signal	< 1 V
Radni signal	> 15 V
Maks. ulazni napon	32 V
Zaštita	
Zaštita od kratkog spoja	Da
Okruženje	
Ambijentalna temperatura	0 °C – 40 °C
Vlažnost	≤ 70% relativne vlažnosti
Skladišna temperatura	-20 °C – 70 °C
Dimenzije	
AutoStart modul	148 x 63 x 67 mm
Kabl za ulazni signal	3000 mm



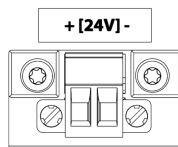
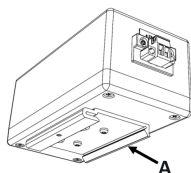
Br.	Naziv	Uključen
1	Mirka AutoStart modul 230 V	Da
2	Kabl za ulazni signal	Da
3	PLC/Robot	Ne
4	Kabl za napajanje CE 230 V IEC C13	Ne
5	Komunikacijski kabel za motorni pogon	Ne
6	Kabel (oklopljen) 10 m za robotsku jedinicu za brušenje	Ne
7	Ormar za motorni pogon tvrtke Mirka	Ne
8	Mirka AIROS robotska brusilica	Ne
9	Crijevo usisivača prašine	Ne
10	Usisivač prašine tvrtke Mirka	Ne

Instalacija

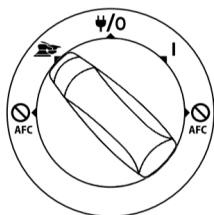
 Električnu instalaciju mora izvršiti ovlašteni električar!

Modul AutoStart treba instalirati unutar odgovarajućeg zatvorenog električnog ormarića kako bi se osigurala optimalna zaštita od okoline.

Modul AutoStart opremljen je kopčom za DIN šinu (A) na donjoj strani kako bi se osigurala sigurna montaža na standardnu TS35 DIN šinu (nije uključena).



Obratite pozornost na simbole polariteta tijekom postavljanja kabela za signal. Pritegnite vijčane spojeve do 0,3 Nm.



Povežite usisivač prašine tvrtke Mirka na Autostart modul s pomoću IEC C13 kabela. Postavite prekidač usisivača prašine tvrtke Mirka u način Autom. uklj./isklj. Ovaj način mora uvijek biti aktiviran dok koristite Autostart modul.

Kada je sav hardver pravilno instaliran, usisivač prašine automatski će se pokrenuti kada pošalje signal od 24 V AutoStart modulu iz PLC-a/robotu.

Održavanje



Prije održavanja alat uvijek iskopčajte iz napajanja!

Održavanje uređaja smije obavljati samo osoblje koje je ovlastila tvrtka Mirka!

Informacije o odlaganju

OPASNOST



Isključite suvišne električne uređaje uklanjanjem kabela za napajanje.

Poštujte primjenjive nacionalne propise za odlaganje i recikliranje neupotrebljivih strojeva, ambalaže i dodatnog pribora.

Samo za EU: Nemojte odlagati električne alate u otpad kućanstva. U skladu s europskim direktivama o odlaganju električne i elektroničke opreme te provedbe odlaganja u skladu s nacionalnim pravom, opadni električni uređaji moraju se sakupiti odvojeno i odložiti u ekološki prihvatljiv objekt za recikliranje.

Za više informacija o REACH, RoHS i našoj korporacijskoj društvenoj odgovornosti posjetite www.mirka.com

Megfelelőségi nyilatkozat

A Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finnország önálló felelősséggel kijelenti, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező lább felsorolt készülékek (lásd az adott termékhez tartozó „Műszaki adatok” táblázatot) megfelelnek az alábbi szabványoknak és további irányadó dokumentumoknak: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 szabvány összhangban a 2014/35/EU és 2011/65/EU rendelkezéssel.				
Termékek: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo, . december . Kiállítás helye és ideje	MIRKA Vállalat	 Stefan Sjöberg, vezérigazgató	Gyártó/forgalmazó Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finnország Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Az eredeti útmutató fordítása. Fenntartjuk a jogot arra, hogy a jelen útmutató tartalmát előzetes értesítés nélkül módosítsuk.

Fontos

A gép üzembe helyezése, használata és karbantartása előtt kötelező elolvasni a jelen munkavédelmi és kezelői útmutatót. Ezt az útmutatót biztonságos és hozzáférhető helyen kell tartani. Olvassa el és tartsa be az állami és helyi rendelkezéseket.

Javasolt munkavédelmi felszerelés



Az útmutató elolvasása kötelező!



Védőszemüveg használata kötelező!



Hallásvédő használata kötelező!



Védőkesztyű használata kötelező!



Védőmaszk használata kötelező!

Szimbólumok

	Megfelel az EU vonatkozó szabványainak
	Az útmutató elolvasása kötelező!



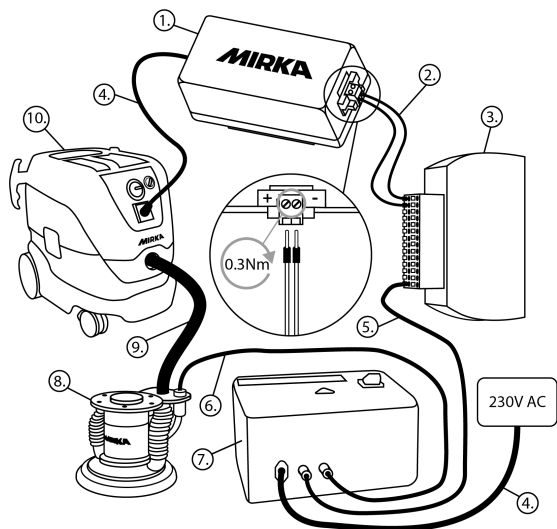
Vigyázat! Halálos vagy súlyos sérülés, illetve súlyos anyagi kár kockázatát jelentő helyzet.
Figyelem: Könnyebb vagy középsúlyos sérülés, illetve mérsékelt anyagi kár kockázatát jelentő helyzet.

Áttekintés

A Mirka 230 V automatikus indítási modul egy olyan elektromos készülék, amelynek segítségével ipari alkalmazásokban egy 24 V-os jel előállítására képes külső eszköz képes a porelszívót automatikusan elindítani. Az automatikus indítási modul akkor alkalmazható, ha Mirka porelszívóval kiegészített Mirka AIROS csiszolórobottal végzünk csiszolást.



Név	Mirka-kód
Mirka 230 V automatikus indítási modul	MIA6519011
Elektromos csatlakoztatás	
Névleges feszültség	230 V+N, 50 Hz
Csatlakoztatási illesztő bemeneti jel (A)	Csavarkötések (közvetlen I/O)
Csatlakoztatási illesztő kimeneti jel (B)	IEC C13
Védelmi osztály	IP20
Feszültségkorlátozó bemeneti jel (A)	
Leállító jel	<1 V
Menet jel	>15 V
Max. bemeneti feszültség	32 V
Védelem	
Rövidzárvédelem	Igen
Környezet	
Környezeti hőmérséklet	0 °C – 40 °C
Páratartalom	≤70% RH
Tárolási hőmérséklet	-20 °C – 70 °C
Méret	
Automatikus indítási modul	148 x 63 x 67 mm
Bemeneti jel kábele	3000 mm



Sz.	Név	Tartozék
1	Mirka 230 V automatikus indítási modul	Igen
2	Bemenetijel-kábel	Igen
3	PLC/robot	Nem
4	Tápkábel CE 230 V IEC C13	Nem
5	Motormeghajtás kommunikációs kábele	Nem
6	Kábel (árnyékolt) 10 m csiszolórobothoz	Nem
7	Mirka motormeghajtási szekrény	Nem
8	Mirka AIROS csiszolórobot	Nem
9	Porelszívó cső	Nem
10	Mirka porelszívó	Nem

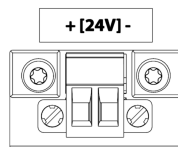
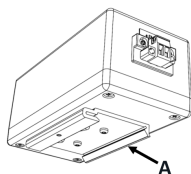
Telepítés



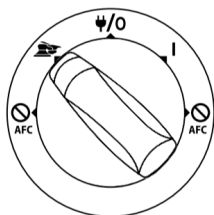
Az elektromos telepítést képzett villanyszerelőnek kell végeznie!

A környezeti hatások elleni optimális védelem érdekében az automatikus indítási modult egy erre megfelelő, zárt elektromos szekrényben kell telepíteni.

A szabványos TS35 DIN (nem tartozék) sínekre való biztonságos felrögzíthetőség érdekében az automatikus indítási modul alján DIN-sínes rögzítőelem (A) található.



A jelkábel telepítésekor be kell tartani a feltüntetett polaritást. A csavarkötéseket 0,3 Nm nyomatékkal kell meghúzni.



A Mirka porelszívót egy IEC C13 kábelrel kell az automatikus indítási modulhoz csatlakoztatni. Állítsa a Mirka porelszívót automatikus be-ki kapcsolási üzemmódra. Az automatikus indítási modul használatakor mindig ezt az üzemmódot kell beállítani.

Az összes készülék helyes telepítése után a porelszívó automatikusan beindul, amikor a PLC/robot 24 V-os jelet küld az automatikus indítási modulnak.

Karbantartás



Karbantartás előtt a gépet mindig le kell választani a tápellátásról!

Az egység karbantartását csak a Mirka által erre feljogosított személy végezheti el!

Hulladékba helyezési szabályok

VIGYÁZAT!



Feleslegessé vált gépet a tápkábel eltávolításával tegye használhatatlanná.

Tartsa be a használaton kívüli gépek, csomagolások és tartozékok hulladékba helyezéséről és újrafeldolgozásáról szóló helyi rendelkezéseket.

Csak az EU-ban: Tilos az elektromos szerszámgépeket háztartási szemétként hulladékba helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelv, valamint az irányelvek alapján született nemzeti törvények értelmében az élettartamuk végét elért elektromos szerszámokat elkülönítve kell összegyűjteni, és egy környezetvédelmileg szabályos újrahasznosítási létesítménybe kell szállítani.

A REACH és RoHS szabályokról, valamint vállalatunk társadalmi felelősségvállalásáról a www.mirka.com oldalon tájékozódhat részletesebben.

Dichiarazione di conformità

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti Mirka® (indicati di seguito e nella tabella "Dati tecnici" per il modello corrispondente) a cui si riferisce la presente dichiarazione sono conformi alla(e) seguente(i) normativa(e): EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 ai sensi dei regolamenti 2014/35/UE, 2011/65/UE.				
Prodotti: Mirka® AutoStart Module				
<i>Jeppo, 28 02 2024</i> Luogo e data	MIRKA Azienda	 Stefan Sjöberg, CEO	Produttore/fornitore Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandia Tel +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traduzione delle istruzioni originali Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a questo manuale senza preavviso.

Importante

Leggere attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di installare, utilizzare o sottoporre a manutenzione l'utensile. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile. Consultare e attenersi alle normative nazionali e locali.

Dispositivo di protezione individuale raccomandato



Leggere
il manuale
dell'operatore



Indossare occhiali
protettivi



Indossare cuffie
protettive



Indossare guanti
protettivi



Indossare
mascherina
respiratoria

Simboli

	Conforme alle normative UE rilevanti
	Leggere il manuale dell'operatore



Avvertenza: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare gravi lesioni personali o morte e/o danni alle cose.

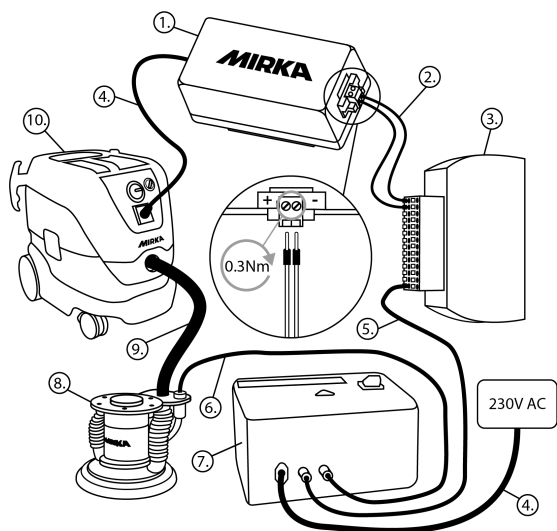
Attenzione: Situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni personali di lieve o moderata entità e/o danni alle cose.

Panoramica

Mirka AutoStart Module 230V è un modulo elettrico utilizzato in applicazioni industriali per l'avvio automatico di un aspiratore mediante un dispositivo esterno in grado di generare un segnale a 24 V. Il modulo AutoStart può essere utilizzato per la levigatura con un levigatrice robotica Mirka AIROS in combinazione con un aspiratore Mirka.



Nome	Codice Mirka
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Collegamenti elettrici	
Tensione nominale	230 V +N, 50 Hz
Interfaccia di collegamento per il segnale in ingresso (A)	Raccordi a vite (Direct I/O)
Interfaccia di collegamento per il segnale in uscita (B)	IEC C13
Classe di protezione	IP20
Tensione limite per il segnale in ingresso (A)	
Segnale di arresto	< 1 V
Segnale di funzionamento	> 15 V
Tensione max in ingresso	32 V
Protezione	
Protezione dal cortocircuito	Sì
Ambiente	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C
Umidità	≤ 70% U.R.
Temperatura di immagazzinamento	-20 °C – 70 °C
Dimensioni	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Cavo per il segnale in ingresso	3.000 mm



N.	Nome	Incluso
1	Mirka AutoStart Module 230V	Sì
2	Cavo per il segnale in ingresso	Sì
3	PLC/Robot	No
4	Cavo di alimentazione CE 230 V IEC C13	No
5	Cavo di comunicazione con l'azionamento del motore	No
6	Cavo (schermato) da 10 m per la levigatrice robotica	No
7	Quadro per l'azionamento del motore Mirka	No
8	Levigatrice robotica Mirka AIROS	No
9	Flessibile per aspiratore	No
10	Aspiratore Mirka	No

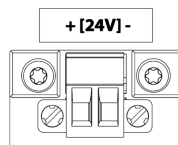
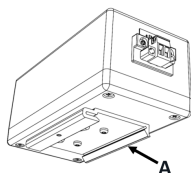
Installazione



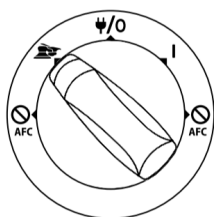
Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato!

AutoStart Module deve essere installato all'interno di un quadro elettrico di tipo adeguato per assicurare una protezione ottimale dall'esterno.

AutoStart Module è dotato di una clip per guida DIN (A) sul lato inferiore per il fissaggio sicuro su una guida DIN standard di tipo TS35 DIN (non inclusa).



Prestare attenzione alle polarità durante il collegamento del cavo di segnale. Serrare i raccordi a vite a 0,3 Nm.



Collegare l'aspiratore Mirka ad AutoStart Module con un cavo IEC C13. Portare l'interruttore dell'aspiratore Mirka in modalità Auto-On/Off (accensione/spengimento automatico). Questa modalità deve sempre essere attivata durante l'uso di AutoStart Module.

Dopo aver installato correttamente tutti i componenti, l'aspiratore si avvierà automaticamente quando AutoStart Module riceverà un segnale a 24 V da PLC/Robot.

Manutenzione



Scollegare sempre l'alimentazione elettrica prima della manutenzione!
La manutenzione dell'unità è riservata esclusivamente a personale autorizzato Mirka!

Informazioni per lo smaltimento

PERICOLO



Rendere inutilizzabili gli utensili elettrici di scarto rimuovendo il cavo di alimentazione.

Attenersi sempre ai regolamenti nazionali applicabili in materia di smaltimento e riciclo di macchine dismesse, imballaggi e accessori.

Solo UE: Non smaltire gli utensili elettrici tra i rifiuti urbani. Ai sensi delle Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, e delle relative trasposizioni nelle leggi nazionali, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine della loro operatività devono essere raccolti separatamente e conferiti presso un centro di riciclaggio ecologicamente compatibile.

Per maggiori informazioni su regolamento REACH, RoHS e responsabilità sociale d'impresa, visitare il sito www.mirka.com

Atitikties deklaracija

„Mirka Ltd“, 66850 Jeppo, Suomija, patvirtina mūsų atsakomybę, kad „Mirka“ produktai (konkretų modelį žr. lentelėje „Techniniai duomenys“), su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka nurodytus standartus arba kitus norminius dokumentus: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 pagal reglamentus 2014/35/ES, 2011/65/ES.				
Produktai: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo, 28 02 2024 Leidimo vieta ir data	 Įmonė	 Stefan Sjöberg, generalinis direktorius	Gamintojas / tiekėjas „Mirka Ltd“ 66850 Jeppo, Suomija Tel. +358 20 760 2111 Faks. +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Originalių instrukcijų vertimas. Mes pasilikame teisę pakeisti šią instrukciją be išankstinio pranešimo.

Svarbi informacija

Prieš montuodami, naudodami ar prižiūrėdami šį įrankį, atidžiai perskaitykite šias saugos ir naudojimo instrukcijas. Laikykitės šias instrukcijas saugioje ir pasiekiamoje vietoje. Perskaitykite valstybines bei vietines taisykles ir jų laikykitės.

Rekomenduojama asmeninė apsaugos įranga



Perskaitykite operatoriaus vadovą



Dėvėkite apsauginius akinius



Dėvėkite ausines



Dėvėkite apsaugines pirštines



Dėvėkite veido apsaugą

Simboliai

	Atitinka ES taikomus standartus
	Perskaitykite operatoriaus vadovą



Įspėjimas.Nurodo pavojingą situaciją, dėl kurios galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

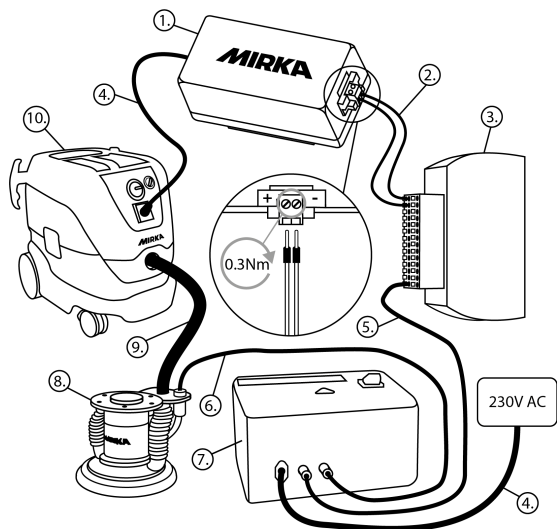
Perspėjimas.Nurodo pavojingą situaciją, dėl kurios galimas lengvas arba vidutinis sužalojimas ir (arba) materialinė žala.

Apžvalga

„Mirka AutoStart Module 230V“ – tai elektrinis modulis, naudojamas pramonėje automatiškai įjungti dulkių siurbį išoriniu įrenginiu, galinčiu generuoti 24 V signalą. Automatinio paleidimo modulį galima naudoti šlifuojant su automatinio šlifuko „Mirka AIROS“ ir „Mirka“ dulkių siurblio deriniu.



Pavadinimas	„Mirka“ kodas
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Elektros jungtys	
Vardinė įtampa.	230 V + N, 50 Hz
Prijungimo sąsajos įvesties signalas (A)	Sraigtinės jungtys (tiesioginį įvestis ir išvestis)
Prijungimo sąsajos išvesties signalas (B)	IEC C13
Apsaugos klasė	IP20
Įtampos ribos įvesties signalas (A)	
Stabdymo signalas	< 1 V
Paleidimo signalas	> 15 V
Maks. įvesties įtampa	32 V
Apsauga	
Apsauga trumpuoju jungimu	Taip
Aplinka	
Aplinkos temperatūra	0 °C – 40 °C
Drėgmė	> 70 % santykinė oro drėgmė
Sandėliavimo temperatūra	-20 °C – 70 °C
Matmenys	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Įvesties signalo kabelis	3 000 mm



Nr.	Pavadinimas	Pridedama
1	Mirka AutoStart Module 230V	Taip
2	Įvesties signalo kabelis	Taip
3	PLC / robotas	Ne
4	Maitinimo kabelis CE 230V IEC C13	Ne
5	Variklio pavaros ryšio kabelis	Ne
6	10 m ilgio kabelis (ekranuotas), skirtas automatiniam šlifavimo įrenginiui	Ne
7	„Mirka“ variklio pavaros spinta	Ne
8	Automatinis šlifuoכלis „Mirka AIROS“	Ne
9	Dulkių siurblio žarna	Ne
10	„Mirka“ dulkių siurblys	Ne

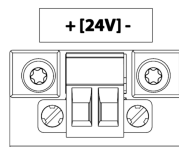
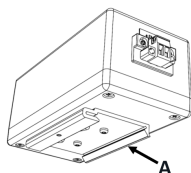
Įrengimas



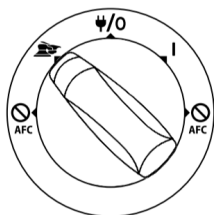
Elektros įrangos įrengimą turi atlikti kompetentingas elektrikas.

Siekiant užtikrinti optimalią apsaugą nuo aplinkos poveikio, „AutoStart Module“ turi būti įrengtas tinkamoje uždaroje elektros spintelėje.

„AutoStart Module“ apatinėje pusėje yra DIN bėgelio spauštukas (A), užtikrinantis saugų montavimą prie standartinio TS35 DIN bėgelio (nepridedamas).



Įrengdami signalo kabelį atkreipkite dėmesį į poliškumo simbolius. Sraigtnes jungtis priveržkite 0,3 Nm jėga.



Prijunkite „Mirka“ dulkių siurbį prie „AutoStart Module“ naudodami IEC C13 kabelį. Pasukite „Mirka“ dulkių siurblio jungiklį į režimo „Auto-On/Off“ žymą. Naudojant „AutoStart Module“, visada turi būti aktyvintas šis režimas.

Tinkamai sumontavus visą techninę įrangą, dulkių siurblys automatiškai įsijungs, kai iš PLC / roboto į „AutoStart Module“ bus pasiųstas 24 V signalas.

techninė priežiūra



Prieš atlikdami techninę priežiūrą visada atjunkite nuo maitinimo šaltinio! Įrenginio techninę priežiūrą gali atlikti tik „Mirka“ įgalioti darbuotojai!

Utilizavimo informacija

PAVOJUS



Nutraukite senų elektrinių įrankių maitinimo laidą, kad jų nebūtų įmanoma įjungti.

Laikykitės konkrečioje šalyje galiojančių taisyklių, susijusių su panaudotų įrenginių, pakuotės ir priedų šalinimu bei perdirbimu.

Taikoma tik ES: elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Sąjungos direktyvas dėl elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimo bei nacionalinių įstatymų elektrinius įrankius, kurių eksploatacijos laikas baigėsi, reikia surinkti atskirai ir atiduoti į aplinką saugančią perdirbimo įmonę.

Daugiau informacijos apie REACH, „RoHS“ ir mūsų įmonės socialinę atsakomybę rasite svetainėje www.mirka.com.

Atbilstības deklarācija,

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland (Somija) vienīgi uz savu atbildību apliecina, ka Mirka® izstrādājumi (kā norādīts tālāk; konkrētu modeļi skatīt tabulā "Tehniskie dati"), uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šo standartu vai citu tiesību aktu prasībām: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 saskaņā ar regulām 2014/35/ES, 2011/65/ES.				
Izstrādājumi: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo 28 02 2024 Izdošanas vieta un datums	MIRKA Uzņēmums	 ģenerāldirektors Stēfāns Šēbergs (Stefan Sjöberg)	Ražotājs/piegādātājs Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland (Somija) Tālr. +358 207602111 Fakss +358 207602290 www.mirka.com	

Originālo instrukciju tulkojums. Paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajā rokasgrāmatā.

Svarīgi paziņojumi

Pirms šī instrumenta salikšanas, darba uzsākšanas vai apkopes rūpīgi izlasiet šos drošības un lietošanas norādījumus. Glabājiet šos norādījumus drošā un viegli pieejamā vietā. Izlasiet un ievērojiet valsts un vietējos normatīvos aktus.

Ieteicamais personīgais drošības aprīkojums



Lasīt lietotāja rokasgrāmatu



Lietot aizsargbrilles



Lietot ausu aizsargus



Lietot aizsargcimdus



Lietot sejas masku

Apzīmējumi

	Atbilst ES attiecināmajiem standartiem
	Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu



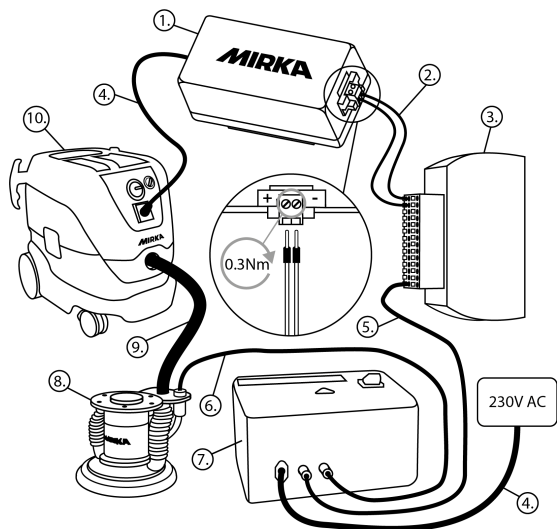
Brīdinājums: iespējami bīstama situācija, kas var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.
Piesardzības pasākum iespējami bīstama situācija, kas var izraisīt maznozīmīgus vai vidēji smagus ievainojumus un/vai īpašuma bojājumus.

Pārskats

Mirka automātiskās palaišanas modulis 230V ir rūpnieciski izmantojamais elektriskais modulis automātiskai putekļsūcēja palaišanai ar ārējo ierīci, kas spēj ģenerēt 24V signālu. Automātiskās palaišanas moduli var izmantot, veicot slīpēšanu, izmantojot Mirka AIROS robotizētu slīpmašīnu kopā ar Mirka putekļsūcēju.



Nosaukums	Mirka kods
Mirka automātiskās palaišanas modulis 230V	MIA6519011
Elektriskie savienojumi	
Nominālais spriegums	230V+N, 50Hz
Savienojuma interfeisa ieejas signāls (A)	Skrūvju savienojumi (tiešā ievadizvade)
Savienojuma interfeisa izejas signāls (B)	IEC C13
Aizsardzības klase	IP20
Sprieguma ierobežojuma ieejas signāls (A)	
Apturēšanas signāls	< 1V
Darbības signāls	> 15V
Maks. ieejas spriegums	32V
Aizsardzība	
Īsslēgumaizsardzība	Jā
Vides apstākļi	
Apkārtējās vides temperatūra	0 °C – 40 °C
Mitrums	≤ 70% RH
Glabāšanas temperatūra	-20 °C – 70 °C
Izmēri	
Automātiskās palaišanas modulis	148 x 63 x 67 mm
Kabelis ieejas signālam	3000 mm



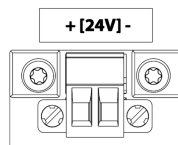
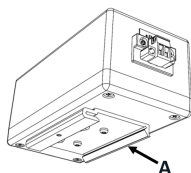
Nr.	Nosaukums	Iekļauts
1	Mirka automātiskās palaišanas modulis 230V	Jā
2	leejas signāla kabelis	Jā
3	PLK/robots	Nē
4	Elektrotīkla kabelis CE 230V IEC C13	Nē
5	Motora piedziņas sakaru kabelis	Nē
6	Kabelis (ekranēts) 10 m robotizētai slīpmašīnai	Nē
7	Mirka motora piedziņas skapis	Nē
8	Mirka AIROS robotizētā slīpmašīna	Nē
9	Putekļsūcēja šļūtene	Nē
10	Mirka putekļsūcējs	Nē

Uzstādīšana

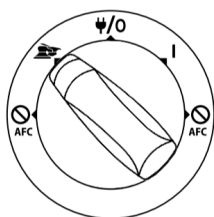
 Elektriskā uzstādīšana jāveic kompetentam elektriķim!

Lai nodrošinātu optimālu aizsardzību no vides, automātiskās palaišanas modulis jāuzstāda piemērotā slēgtā elektriskajā skapī.

Lai nodrošinātu drošu montāžu uz standarta TS35 DIN sliedes (nav iekļauta), automātiskās palaišanas modulis ir aprīkots ar DIN sliedes skavu (A) apakšpusē.



Uzstādot signāla kabeli, pievērsiet uzmanību polaritātes simboliem. Pievelciet skrūvju savienojumus līdz 0,3 Nm.



Pievienojiet Mirka putekļsūcēju automātiskās palaišanas modulim ar IEC C13 kabeli. Pārslēdziet Mirka putekļsūcēja slēdzi automātiskās ieslēgšanas/izslēgšanas režīmā. Šis režīms vienmēr ir jāaktivizē automātiskās palaišanas moduļa lietošanas laikā.

Kad visa aparātūra ir pareizi uzstādīta, putekļsūcējs tiek automātiski palaists, nosūtot automātiskās palaišanas modulim 24V signālu no PLK/robota.

Norādījumi par apkopi



Pirms apkopes vienmēr atvienojiet strāvas padevi!
Iekārtas apkopi drīkst veikt tikai Mirka pilnvarots personāls!

Informācija par darbarīka utilizāciju

BĪSTAMI!



Padariet nolietotos elektroinstrumentus neizmantojamus, noņemot strāvas kabeli.

Ievērojiet piemērojamus valsts noteikumus par lietošanā neesošu mašīnu, iepakojuma un piederumu utilizāciju un pārstrādi.

Tikai ES: neutilizējiet elektroinstrumentus kopā ar saimnieciskiem atkritumiem. Ņemot vērā Eiropas direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un ievērojot atbilstošus valsts tiesību aktus, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi draudzīgā pārstrādes uzņēmumā.

Plašāku informāciju par REACH, RoHS un mūsu korporatīvo sociālo atbildību skatiet vietnē www.mirka.com

Conformiteitsverklaring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de Mirka® producten (hieronder vermeld en zie tabel "Technische gegevens" voor het specifieke model) waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 overeenkomstig de bepalingen van voorschriften 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Producten: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo 28 02 2024 Plaats en datum van uitgifte	 Bedrijf	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabrikant/Leverancier Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing. Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

Belangrijk

Lees deze veiligheids- en gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gaat installeren, gebruiken of onderhouden. Bewaar deze instructies op een veilige en makkelijk bereikbare plaats. Lees de landelijke en lokale regelgeving en leef deze na.

Aanbevolen persoonlijke veiligheidsuitrusting



Lees de handleiding



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Draag veiligheidshandschoenen



Draag een gezichtsmasker

Symbolen

	Voldoet aan de toepasselijke EU-normen
	Lees de bedieningshandleiding



Waarschuwing: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot overlijden of ernstig letsel en/of materiële schade.

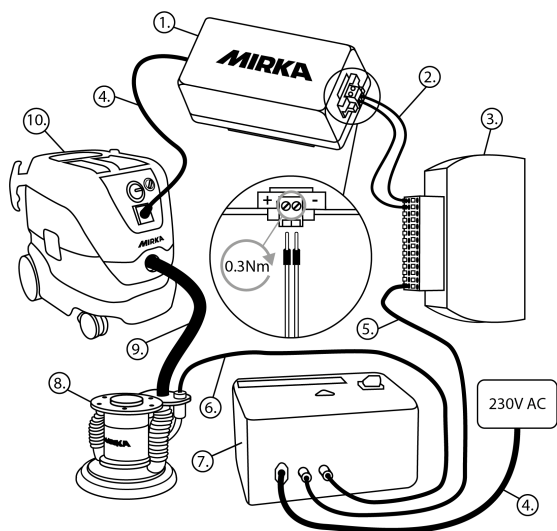
Let op: Mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of matig letsel en/of materiële schade.

Overzicht

De Mirka AutoStart Module 230 V is een elektrische module die in industriële toepassingen wordt gebruikt om de stofafzuiging automatisch te starten via een extern apparaat dat een 24 V-sigitaal kan genereren. De AutoStart Module kan worden gebruikt wanneer men schuurt met een Mirka AIROS-robotschuurmachine in combinatie met een Mirka-stofafzuiging.



Naam	Mirka-code
Mirka AutoStart Module 230 V	MIA6519011
Elektrische aansluitingen	
Nominale spanning	230 V+N, 50 Hz
Aansluitingsinterface ingangssignaal (A)	Schroefaansluitingen (Direct I/O)
Aansluitingsinterface uitgangssignaal (B)	IEC C13
Beschermingsklasse	IP20
Spanningsgrenzen ingangssignaal (A)	
Stopsignaal	< 1 V
Activeringssignaal	> 15 V
Max. ingangsspanning	32 V
Bescherming	
Bescherming tegen kortsluiting	Ja
Omgeving	
Omgevingstemperatuur	0 °C – 40 °C
Relatieve vochtigheid	≤ 70%
Bewaartemperatuur	-20 °C – 70 °C
Afmetingen	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Kabel voor ingangssignaal	3000 mm



Nr.	Naam	Inbegrepen
1	Mirka AutoStart Module 230 V	Ja
2	Kabel voor ingangssignaal	Ja
3	PLC/Robot	Nee
4	Netvoedingskabel CE 230 V IEC C13	Nee
5	Communicatiekabel motoraandrijving	Nee
6	Kabel (Afgeschermd) 10 m voor robotschuurmachine	Nee
7	Kast voor Mirka-aandrijfmotor	Nee
8	Mirka AIROS-robotschuurmachine	Nee
9	Stofafzuigslang	Nee
10	Mirka-stofafzuiging	Nee

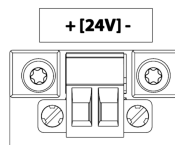
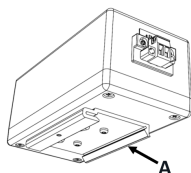
Installatie



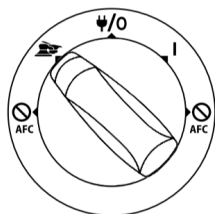
De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien!

Voor een optimale bescherming tegen omgevingsinvloeden moet de AutoStart Module in een geschikte afgesloten schakelkast worden geïnstalleerd.

De AutoStart Module is onderaan uitgerust met een DIN-railklem (A) voor een veilige montage op een standaard TS35 DIN-rail (niet meegeleverd).



Let op de polariteitssymbolen wanneer u de signaalkabel aansluit. Draai de schroefverbindingen aan met een koppel van 0,3 Nm.



Sluit de Mirka-stofafzuiging aan op de Autostart Module met een IEC C13-kabel. Zet de schakelaar van de Mirka stofafzuiger in de stand Auto-ON/OFF (Auto aan/uit). Deze modus moet altijd actief zijn bij gebruik van de Autostart Module.

Als alle hardware correct is geïnstalleerd, start de stofafzuiging automatisch zodra de PLC/Robot een 24 V-sigitaal naar de AutoStart Module stuurt.

Onderhoud



Schakel vóór onderhoud altijd de stroomtoevoer uit!

Alleen door Mirka erkend personeel mag onderhoud aan het apparaat uitvoeren!

Informatie over verwijdering

GEVAAR



Maak overbodig elektrisch aangedreven gereedschap onbruikbaar door de stroomkabel te verwijderen.

Leef de landspecifieke voorschriften op het gebied van verwijdering en recycling van afgedankte apparaten, verpakkingen en accessoires na.

Alleen EU: Verwijder elektrisch aangedreven gereedschap niet via het huishoudelijke afval. In overeenstemming met de Europese richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie daarvan onder nationaal recht moet elektrische apparatuur aan het eind van de levenscyclus apart worden ingezameld en bij een milieuvriendelijk recyclingbedrijf worden ingeleverd.

Ga voor meer informatie over REACH, RoHS en ons mvo-beleid naar www.mirka.com

Samsvarserklæring

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finland				
erklærer på eget ansvar at Mirka®-produktene (listet opp nedenfor, se også tabellen "Tekniske data" for den aktuelle modellen) som denne erklæringen gjelder, samsvarer med følgende standarder eller andre normative dokumenter: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 i henhold til direktivene 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Produkter: Mirka® AutoStart-modul				
Jeppo 28 02 2024 Sted og dato for utstedelse	 Firma	 Stefan Sjöberg, konsernsjef	Produsent/leverandør Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finland Tlf +358 (0) 20 760 2111 Faks +358 (0) 20 760 2290 www.mirka.com	

Omsetning av de originale instruksjonene. Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer i denne håndboken uten

forvarsel.

Les sikkerhets- og betjeningsanvisningene nøye før installering, bruk eller vedlikehold av dette verktøyet. Oppbevar anvisningene på et trygt og lett tilgjengelig sted. Les overhold statlige og regionale forskrifter.

Anbefalt personlig verneutstyr



Les bruks-
anvisningen



Bruk
vernebriller



Bruk
hørselvern



Bruk
vernehansker



Bruk
ansiktsmaske

Symboler

	Oppfyller EU-relevante standarder
	Les bruksanvisningen



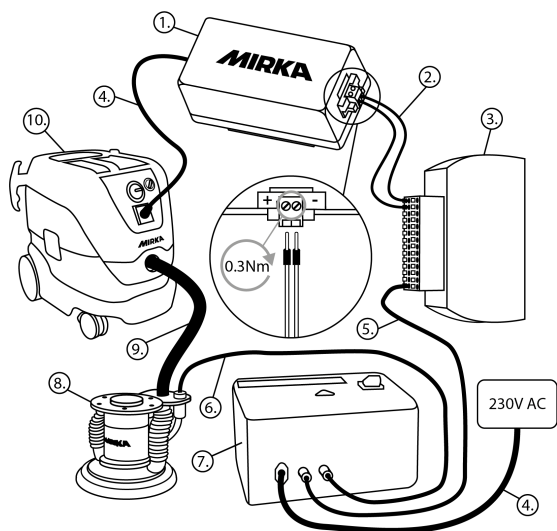
Advarsel: Potensielt farlig situasjon som kan medføre død eller alvorlig personskade og/eller skade på eiendom.
Forsiktig: Potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade og/eller materiell skade.

Oversikt

Mirka AutoStart Module 230V er en elektrisk modul som brukes innen industrien for å starte en støvsuger automatisk via en ekstern enhet som kan generere et 24 V-signal. AutoStart-modulen kan brukes ved sliping med en Mirka AIROS robotslipemaskin kombinert med en Mirka-støvsuger.



Navn	Mirka art.nr.
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Elektriske forbindelser	
Merkespenning	230 V + N, 50 Hz
Forbindelsesgrensesnittets inngangssignal (A)	Skrueforbindelser (direkte I/U)
Forbindelsesgrensesnittets utgangssignal (B)	IEC C13
Beskyttelsesklasse	IP20
Inngangssignal for spenningsgrenser (A)	
Stoppsignal	< 1 V
Kjøresignal	> 15 V
Maks. inngangsspenning	32 V
Beskyttelse	
Kortslutningsvern	Ja
Miljø	
Omgivelsestemperatur	0 °C – 40 °C
Fuktighet	≤ 70 % RF
Lagringstemperatur	-20 °C – 70 °C
Mål	
AutoStart-modul	148 x 63 x 67 mm
Kabel til inngangssignal	3000 mm



Nr.	Navn	Inkludert
1	Mirka AutoStart Module 230V	Ja
2	Inngangssignalkabel	Ja
3	PLS/robot	Nei
4	Strømkabel CE 230 V IEC C13	Nei
5	Motordriftens kommunikasjonsskabel	Nei
6	Kabel (skjernet), 10 m til robotslipeenhet	Nei
7	Mirka-motordriftsskap	Nei
8	Mirka AIROS robotslipemaskin	Nei
9	Støvsugerslange	Nei
10	Mirka-støvsuger	Nei

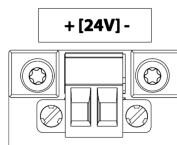
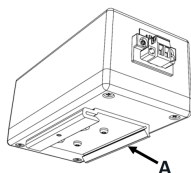
Installering



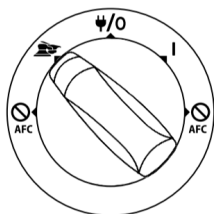
Elektrisk installering skal utføres av en kvalifisert elektriker!

AutoStart-modulen skal installeres i et egnet lukket el-skap for å sikre beskyttelse mot omgivelsene.

AutoStart-modulen er utstyrt med en DIN-skinneklemme (A) på undersiden for å sikre forsvarlig montering på en standard TS35 DIN-skinne (ikke inkludert).



Vær oppmerksom på polaritetssymbolene ved installering av signalkabelen. Trekk til skrueforbindelsene med et moment på 0,3 Nm.



Koble Mirka-støvsugeren til AutoStart-modulen med en IEC C13-kabel. Drei bryteren på Mirka-støvsugeren til automatisk på/av-modus. Denne modusen må alltid være aktivert ved bruk av AutoStart-modulen.

Etter all maskinvare er korrekt installert, vil støvsugeren automatisk starte når det sendes et 24 V-signal til AutoStart-modulen fra PLS/robot.

Vedlikehold



Koble alltid fra strømmen før vedlikehold!

Kun personell som er autorisert av Mirka har tillatelse til å utføre vedlikehold på enheten!

Informasjon om kassering

FARE



Gjør utrangert elektroverktøy ubrukelig ved å fjerne strømledningen.

Følg gjeldende nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og gjenvinning av maskiner som ikke lenger er i bruk, emballasje og tilbehør.

Kun EU: Kasser ikke elektriske verktøy sammen med husholdningsavfallet. I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter og utstyr og gjennomføringen i henhold til nasjonale lover, skal elektriske verktøy som har nådd slutten av levetiden, samles inn separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

For mer informasjon om REACH, RoHS og bedriftens samfunnsansvar, besøk www.mirka.com

Deklaracja zgodności

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlandia oświadcza, pod rygorem pełnej odpowiedzialności, że niżej wymienione produkty Mirka® (patrz „Dane Techniczne” dla danego modelu), których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z wymaganiami poniższych standardów oraz innych dokumentów normatywnych: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018, zgodnie z przepisami dyrektyw 2014/35/UE, 2011/65/UE.				
Produkty: Moduł Mirka® AutoStart				
Jeppo, 28 02 2024 Miejsce i data wystawienia	 Firma	 Stefan Sjöberg, Dyrektor Generalny	Producent/Dystrybutor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlandia Tel. +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści podręcznika bez uprzedzenia.

Ważne!

Przed rozpoczęciem czynności takich jak montaż, eksploatacja i konserwacja urządzenia, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym, łatwo dostępnym miejscu. Zapoznaj się i przestrzegaj lokalnych i krajowych przepisów.

Zalecane środki ochrony osobistej



Przeczytaj
podręcznik
użytkownika



Noś gogle
ochronne



Noś ochronnik
słuchu



Noś rękawice
ochronne



Noś maskę
przeciwpyłową

Symbole

	Produkt zgodny z odpowiednimi normami UE
	Przeczytaj podręcznik użytkownika



Ostrzeżenie! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca śmiercią lub poważnym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.

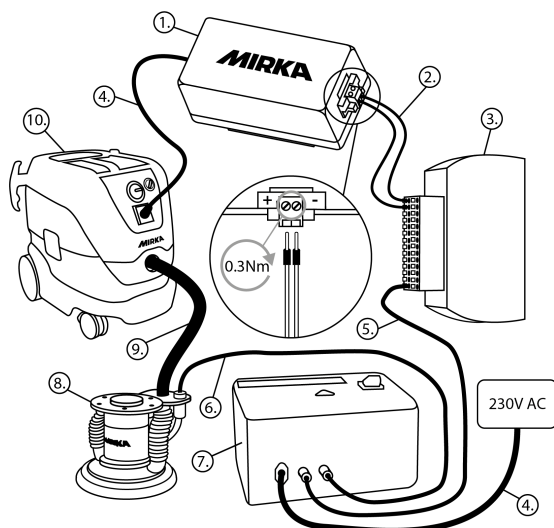
Uwaga! Sytuacja potencjalnie niebezpieczna, grożąca niewielkim lub umiarkowanym uszczerbkiem na zdrowiu i/lub uszkodzeniem mienia.

Opis

Moduł AutoStart 230V firmy Mirka to moduł elektryczny używany w aplikacjach przemysłowych do automatycznego uruchamiania pochłaniacza pyłu przez zewnętrzne urządzenie zdolne do generowania sygnału 24V. Moduł automatycznego uruchamiania może być używany podczas szlifowania za pomocą robota szlifierskiego Mirka AIROS w połączeniu z pochłaniaczem pyłu firmy Mirka.



Nazwa	Kod firmy Mirka
Moduł Mirka AutoStart 230V	MIA6519011
Połączenie elektryczne	
Napięcie znamionowe	230V+N, 50Hz
Interfejs przyłącza sygnału wejściowego (A)	Połączenia śrubowe (wejście/wyjście sterowane bezpośrednio)
Interfejs przyłącza sygnału wyjściowego (B)	Gniazdo IEC C13
Klasa ochrony	IP20
Zakres napięć sygnału wejściowego (A)	
Sygnał zatrzymania	< 1V
Sygnał uruchamiania	> 15V
Maks. napięcie wejściowe	32V
Zabezpieczenie	
Zabezpieczenie przeciwzwarciowe	Tak
Środowisko	
Temperatura otoczenia	0 °C – 40 °C
Wilgotność	≤ 70% RH
Temperatura przechowywania	-20 °C – 70 °C
Wymiary	
Moduł AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Kabel sygnału wejściowego	3000 mm



Nr	Nazwa	W zestawie
1	Moduł Mirka AutoStart 230V	Tak
2	Kabel sygnału wejściowego	Tak
3	PLC/Robot	Nie
4	Przewód zasilający CE 230V IEC C13	Nie
5	Kabel komunikacyjny napędu silnika	Nie
6	Kabel 10 m (ekranowany) do robota szlifierskiego	Nie
7	Skrzynka napędu silnika Mirka	Nie
8	Robot szlifierski Mirka AIROS	Nie
9	Wąż do odkurzacza	Nie
10	Pochłaniacz pyłu Mirka	Nie

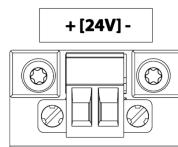
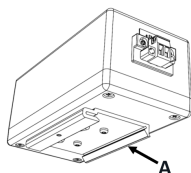
Instalacja



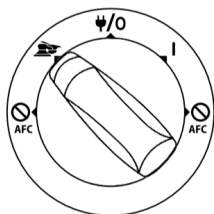
Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka!

Moduł AutoStart należy instalować w zamykanej skrzynce elektrycznej, aby zapewnić optymalną ochronę przed warunkami środowiskowymi.

Moduł AutoStart jest wyposażony w zacisk szynowy DIN (A) na spodzie, umożliwiający stabilne zamocowanie na standardowej szynie DIN TS35 (brak w zestawie).



Podczas instalacji kabla sygnałowego należy zwrócić uwagę na oznaczenia polaryzacji. Dokręć połączenia śrubowe momentem 0,3 Nm.



Podłączyć pochłaniacz pyłu Mirka do modułu AutoStart za pomocą kabla IEC C13. Zmienić pozycję przełącznika pochłaniacza pyłu Mirka na tryb Auto-On/Off (Auto wł./wył.). Tryb ten musi być włączony każdorazowo podczas korzystania z modułu AutoStart.

Po poprawnym wykonaniu instalacji sprzętu pochłaniacz pyłu będzie włączał się automatycznie, gdy moduł AutoStart odbierze sygnał 24V z PLC lub robota.

Konserwacja



Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia, każdorazowo odłącz je od prądu.

Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez personel autoryzowany przez firmę Mirka!

Utylizacja urządzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do składowania elektronarzędzia należy usunąć jego przewód zasilający.

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i akcesoriów.

Tylko UE: Elektronarzędzi nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Zgodnie z przepisami dyrektyw europejskich dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz zgodnie z przepisami lokalnego prawa, narzędzia elektryczne po ustaniu okresu eksploatacji należy gromadzić oddzielnie i przekazywać do ekologicznych zakładów recyklingu.

Więcej informacji na temat rozporządzenia REACH i dyrektywy RoHS oraz naszej społecznej odpowiedzialności biznesu można znaleźć na stronie www.mirka.com

Declaração de conformidade

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlândia				
vem por este meio declarar ser nossa única responsabilidade que os produtos Mirka® (listados na tabela 'Dados técnicos' para o modelo em particular) a que se refere esta declaração, estão em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 de acordo com os regulamentos 2014/35/UE, 2011/65/UE.				
Produtos: Módulo Mirka® AutoStart				
<i>Jeppo, 28 02 2024</i> Local e data de emissão	MIRKA Empresa	 Stefan Sjöberg, CEO	Fabricante / Fornecedor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlândia Tel.: +358 20 760 2111 Fax: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Tradução das instruções originais. Reservamo-nos o direito de fazer alterações neste manual sem aviso prévio.

Importante

Ler estas instruções de segurança e de operação atentamente antes de instalar, operar ou fazer a manutenção desta ferramenta. Manter estas instruções num local seguro e acessível. Ler e cumprir os regulamentos nacionais e locais.

Equipamento de proteção individual recomendado



Leia o manual do operador



Utilize óculos de segurança



Utilize proteção auricular



Utilize luvas de segurança



Utilize máscara facial

Símbolos

	Em conformidade com as normas da UE relevantes
	Ler o manual do operador



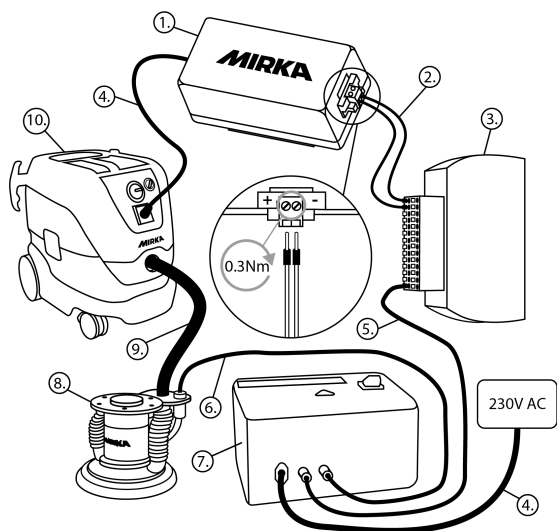
Advertência: Possível situação de risco que pode resultar em morte ou lesão grave e/ou em danos à propriedade.
Cuidado: Possível situação de risco que pode resultar em lesões de pequena ou média gravidade e/ou em danos à propriedade.

Resumo

O Mirka AutoStart Module 230V é um módulo elétrico usado em aplicações industriais para iniciar automaticamente um extrator de poeiras com um dispositivo externo com capacidade de gerar um sinal de 24 V. O módulo AutoStart pode ser usado durante operações com a lixadeira robótica Mirka AIROS, combinado com um extrator de poeiras Mirka.



Nome	Código Mirka
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Ligações elétricas	
Tensão nominal	230 V+N, 50 Hz
Interface de ligação do sinal de entrada (A)	Ligações aparafusadas (direto/I/O)
Interface de ligação do sinal de saída (B)	IEC C13
Classe de proteção	IP20
Limites de tensão do sinal de entrada (A)	
Sinal de paragem	< 1 V
Sinal de operação	> 15 V
Tensão máxima de entrada	32 V
Proteção	
Proteção contra curto-circuitos	Sim
Meio-ambiente	
Temperatura ambiente	0 °C – 40 °C
Humidade	≤ 70% RH
Temperatura de armazenagem	-20 °C – 70 °C
Dimensões	
Módulo AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Cabo para sinal de entrada	3000 mm



Nº	Nome	Incluído
1	Mirka AutoStart Module 230V	Sim
2	Cabo do sinal de entrada	Sim
3	PLC/Robô	Não
4	Cabo elétrico CE 230V IEC C13	Não
5	Cabo de comunicação da transmissão do motor	Não
6	Cabo (blindado) 10 m para a unidade lixadeira robótica	Não
7	Quadro elétrico Mirka da transmissão do motor	Não
8	Lixadeira robótica Mirka AIROS	Não
9	Mangueira do extrator de poeiras	Não
10	Extrator de poeiras Mirka	Não

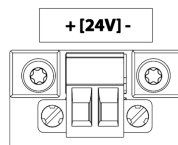
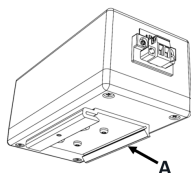
Instalação



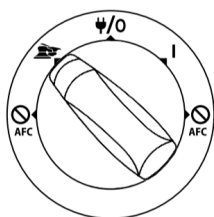
É necessário ser um eletricitista competente a fazer a instalação elétrica.

O módulo AutoStart deve ser instalado no interior de um quadro elétrico adequadamente isolado para assegurar uma proteção otimizada do meio-ambiente.

O módulo AutoStart está equipado com um grampo de trilho DIN (A) no fundo para assegurar uma fixação segura num trilho DIN TS35 standard (não incluído).



Ter atenção aos símbolos da polaridade durante a instalação do cabo. Apertar as ligações aparafusadas a 0,3 Nm.



Ligar o Extrator de poeiras Mirka ao módulo AutoStart com um cabo IEC C13. Rodar o interruptor do extrator de poeiras Mirka para o modo Automático-ligado/desligado. É necessário este modo estar sempre ativado enquanto o módulo AutoStart é usado.

Depois de todo o hardware estar instalado corretamente, o extrator de poeiras arranca automaticamente quando o PLC/Robô envia um sinal de 24V para o módulo AutoStart.

Manutenção



Sempre desconecte da alimentação antes de efetuar manutenção!
Apenas técnicos autorizados pela Mirka podem efetuar manutenção na unidade!

Informações sobre o descarte

PERIGO



Remover o fio elétrico de ferramentas redundantes para que sejam inutilizáveis.

Cumprir os regulamentos nacionais específicos sobre a eliminação e reciclagem de máquinas, embalagens e acessórios fora de uso.

Apenas para a UE: Não descartar ferramentas elétricas nos resíduos domésticos. De acordo com as diretivas europeias sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, as ferramentas elétricas em fim de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues a uma estação de reciclagem ecológica compatível.

Para mais informações sobre REACH, RoHS e a nossa responsabilidade social de empresa, aceder a www.mirka.com

Declarație de conformitate

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finlanda declaram pe propria răspundere că produsele Mirka® (enumerate mai jos și vezi tabelul „Date tehnice” pentru modelul corespunzător) la care se referă prezenta declarație sunt conforme cu următoarele standarde sau cu alte documente normative: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 în conformitate cu reglementările 2014/35/UE, 2011/65/UE.				
Produse: Modul AutoStart Mirka®				
Jeppo, 28.02.2024 Locul și data emiterii	MIRKA Compania	 Stefan Sjöberg, Director Executiv	Producător/Furnizor Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finlanda Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Traducerea instrucțiunilor originale. Ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz manualul.

Important

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță și operare înainte de instalarea, operarea sau întreținerea acestei scule. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur și accesibil. Citiți și respectați reglementările naționale și locale.

Echipament personal de siguranță recomandat



Citiți manualul
de utilizare



Purtați ochelari
de protecție



Purtați sisteme
de protecție
pentru urechi



Purtați mănuși
de protecție



Purtați o mască
de protecție
a feței

Simboluri

	În conformitate cu standardele UE relevante
	Citiți manualul de utilizare



Avertisment: Situație potențial periculoasă ce poate avea drept rezultat decesul sau vătămări corporale grave și/sau pagube materiale.

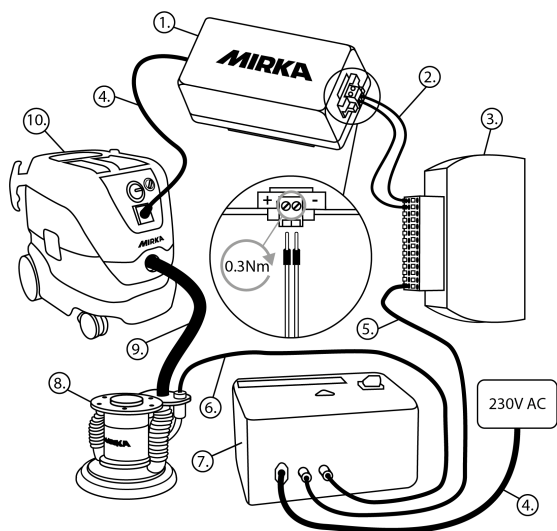
Atenție: Situație potențial periculoasă ce poate avea drept rezultat vătămări corporale minore sau moderate și/sau pagube materiale.

Prezentare generală

Modulul Mirka AutoStart 230V este un modul electric utilizat în aplicații industriale pentru pornirea automată a unui aspirator de praf de către un dispozitiv extern capabil să genereze un semnal de 24 V. Modulul de pornire automată poate fi folosit la șlefuirea cu o mașină robot de șlefuit Mirka AIROS combinată cu un aspirator de praf Mirka.



Denumire	Cod Mirka
Modul AutoStart Mirka 230V	MIA6519011
Conexiuni electrice	
Tensiunea nominală	230 V+N, 50 Hz
Semnal de intrare a interfeței de conectare (A)	Conexiuni cu șuruburi (I/O direct)
Semnal de ieșire a interfeței de conectare (B)	IEC C13
Clasa de protecție	IP20
Semnal de intrare limite de tensiune (A)	
Semnal de oprire	< 1 V
Semnal de funcționare	> 15 V
Tensiunea maximă de intrare	32 V
Protecție	
Protecție la scurtcircuit	Da
Mediul înconjurător	
Temperatura ambientală	0 °C – 40 °C
Umiditate	≤ 70% RH
Temperatura de depozitare	-20 °C – 70 °C
Dimensiuni	
Modul AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Cablu pentru semnalul de intrare	3000 mm



Nr.	Denumire	Incluse
1	Modul AutoStart Mirka 230V	Da
2	Cablu semnal de intrare	Da
3	PLC/Robot	Nu
4	Cablu de rețea CE 230V IEC C13	Nu
5	Cablu de comunicație antrenare motor	Nu
6	Cablu (ecranat) 10 m pentru unitatea de șlefuire robotizată	Nu
7	Dulap de antrenare motor Mirka	Nu
8	Mașină de șlefuit robotizată Mirka AIROS	Nu
9	Furtun aspirator de praf	Nu
10	Aspirator de praf Mirka	Nu

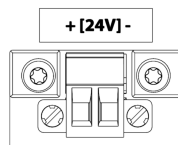
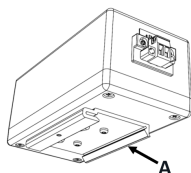
Instalare



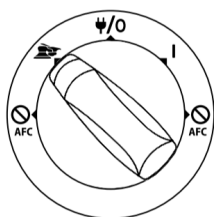
Instalarea electrică trebuie efectuată de un electrician competent!

Modulul AutoStart trebuie instalat într-un dulap electric închis corespunzător pentru a asigura o protecție optimă împotriva condițiilor de mediu.

Modulul AutoStart este echipat cu o clemă pentru șină DIN (A) pe partea inferioară pentru a asigura montarea sigură pe o șină DIN standard TS35 (nu este inclusă).



Respectați simbolurile de polaritate când instalați cablul de semnal. Strângeți conexiunile cu șuruburi la 0,3 Nm.



Conectați aspiratorul de praf Mirka la modulul AutoStart cu un cablu IEC C13. Rotiți comutatorul aspiratorului de praf Mirka în modul Pornire/oprire automată. Acest mod trebuie să fie întotdeauna activat în timpul utilizării modulului AutoStart.

Când tot echipamentul a fost instalat corect, aspiratorul de praf va porni automat la trimiterea unui semnal de 24 V către modulul AutoStart de la PLC/Robot.

Întreținerea



Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de lucrările de întreținere!
Numai personalul autorizat de Mirka are voie să efectueze întreținerea unității!

Informații despre eliminare

PERICOL



Faceți sculele electrice redundante inutilizabile prin îndepărtarea cablului de alimentare.

Respectați reglementările naționale aplicabile privind casarea ecologică și privind reciclarea aparatelor scoase din uz, a ambalajelor și a accesoriilor.

Doar UE: Nu aruncați scule electrice în deșeurile menajere. În conformitate cu Directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acestora în legislația națională, sculele electrice care au ajuns la finalul perioadei de utilizare trebuie să fie colectate separat și trimise la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul.

Pentru mai multe informații privind REACH, RoHS și responsabilitatea socială a companiei noastre, vizitați www.mirka.com

Izjava o skladnosti

Mirka Ltd, 66850 Jeppo, Finska Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da so spodaj navedeni izdelki Mirka® (glejte tabelo "Tehnični podatki" za določen model), na katere se nanaša ta izjava, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 v skladu s predpisi 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Izdelki: Modul Mirka® AutoStart				
Jeppo 28 02 2024 Kraj in datum izdaje	 Podjetje	 Stefan Sjöberg, izvršni direktor	Proizvajalec /dobavitelj Mirka Ltd 66850 Jeppo, Finska Tel.: +358 20 760 2111 Faks: +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Prevod originalnih navodil. Pridržujemo si pravico do sprememb teh navodil brez predhodnega obvestila.

Pomembno

Pred namestitvijo, uporabo ali vzdrževanjem tega orodja natančno preberite ta varnostna navodila in navodila za uporabo. Shranite ta navodila na varnem in dostopnem mestu. Preberite državne in lokalne predpise ter jih upoštevajte.

Рекомендуемые средства индивидуальной защиты



Preberite navodila
za uporabo



Uporabljajte
zaščitna očala



Uporabljajte
zaščito za ušesa



Uporabljajte
zaščitne rokavice



Uporabljajte
zaščito za obraz

Simboli

	V skladu z ustreznimi standardi EU
	Preberite navodila za uporabo



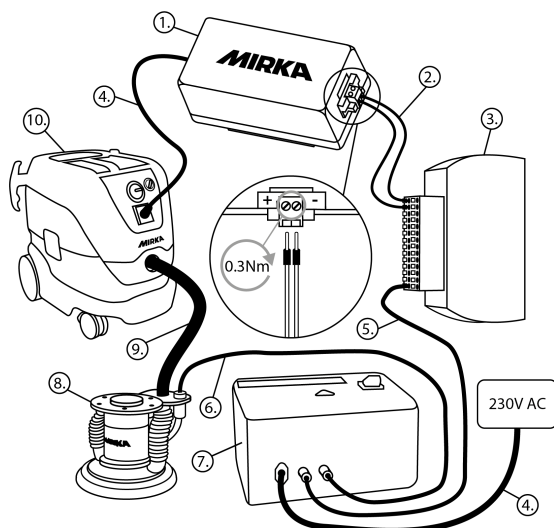
Opozorilo: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo smrt ali resne poškodbe in/ali materialno škodo.
Pozor: Potencialno nevarne razmere, ki lahko povzročijo manjše poškodbe in/ali materialno škodo.

Pregled

Mirka AutoStart Module 230V je električni modul, ki se uporablja v industrijskih aplikacijah za samodejni zagon naprave za odsesavanje prahu z zunanjo napravo, ki lahko ustvari 24-voltni signal. Modul za samodejni zagon se lahko uporablja pri brušenju z robotskim brusilnikom Mirka AIROS v kombinaciji z napravo za odsesavanje prahu Mirka.



Ime	Koda Mirka
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Električni priključki	
Nazivna napetost	230 V + N, 50 Hz
Vhodni signal priključnega vmesnika (A)	Vijačni priključki (Direct I/O)
Izhodni signal priključnega vmesnika (B)	IEC C13
Razred zaščite	IP20
Vhodni signal za omejitev napetosti (A)	
Signal za ustavitev	< 1 V
Signal za zagon	> 15 V
Največja vhodna napetost	32 V
Zaščita	
Zaščita pred kratkim stikom	Da
Okolje	
Temperatura okolja	0 °C – 40 °C
Vlažnost	≤ 70 odstotkov relativne vlažnosti
Temperatura za shranjevanje	-20 °C – 70 °C
Mere	
Modul AutoStart	148 x 63 x 67 mm
Kabel za vhodni signal	3000 mm



Št.	Ime	Vključeno
1	Mirka AutoStart Module 230V	Da
2	Kabel za vhodni signal	Da
3	PLC/robot	Ne
4	Napajalni kabel CE 230 V IEC C13	Ne
5	Komunikacijski kabel za motorni pogon	Ne
6	Kabel (oklopljeni), 10 m, za robotsko brusilno enoto	Ne
7	Ohišje motornega pogona Mirka	Ne
8	Robotski brusilnik Mirka AIROS	Ne
9	Cev za odsesavanje prahu	Ne
10	Naprava za odsesavanje prahu Mirka	Ne

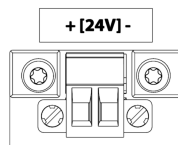
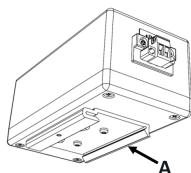
Namestitev



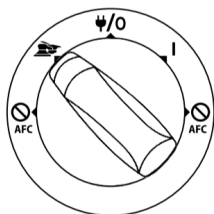
Električno napeljavo mora izvesti usposobljen električar!

Modul AutoStart je treba namestiti v ustrezno zaprto električno omarico, da se zagotovi optimalna zaščita pred okoljem.

Modul AutoStart je opremljen s sponko za letev DIN (A) na spodnji strani, ki zagotavlja varno pritrditev na standardno letev DIN TS35 (ni vključena).



Pri nameščanju signalnega kabla bodite pozorni na simbole polarnosti. Privijte vijake priključke z zateznim momentom 0,3 Nm.



Priključite napravo za odsesavanje prahu Mirka na modul AutoStart s kablom IEC C13. Obrnite stikalo naprave za odsesavanje prahu Mirka v način samodejnega vklopa/izklopa. Med uporabo modula AutoStart mora biti ta način vedno aktiviran.

Ko je vsa strojna oprema pravilno nameščena, se naprava za odsesavanje prahu samodejno zažene, ko je poslan 24-voltni signal iz PLC-ja/robova v modul AutoStart.

Vzdrževanje



Pred vzdrževalnimi deli vedno izključite napajanje.

Vzdrževanje enote lahko izvaja samo osebje, ki ga pooblasti podjetje Mirka!

Podatki o odlaganju

NEVARNOST



Naredite odvečno električno orodje neuporabno tako, da odstranite napajalni kabel.

Upošteвайте veljavne državne predpise glede odlaganja in recikliranja odsluženih strojev, embalaže in pripomočkov.

Samo EU: Ne odlagajte električnega orodja med gospodinjske odpadke. V skladu z evropskimi direktivami o odpadni električni in elektronski opreми ter njihovim izvajanjem v okviru nacionalne zakonodaje je treba električno orodje s poteklo življenjsko dobo zbirati ločeno in ga odstraniti v okolju prijazen reciklrni obrat.

Za več informacij o predpisih REACH in RoHS ter družbeni odgovornosti našega podjetja obiščite www.mirka.com.

Försäkran om överensstämmelse

Mirka Ab, 66850 Jeppo, Finland försäkrar härmed att Mirka®-produkterna (listade nedan, se tabellen "Tekniska data" för respektive modell), för vilka denna försäkran gäller, överensstämmer med följande standarder eller andra normativa dokument: EN 60204-1:2018, EN IEC 63000:2018 i enlighet med förordningarna 2014/35/EU, 2011/65/EU.				
Produkter: Mirka® AutoStart Module				
Jeppo 28 02 2024 Plats och datum för utfärdande	 Bolag	 Stefan Sjöberg, VD	Tillverkare/leverantör Mirka Ab 66850 Jeppo, Finland Tel. +358 20 760 2111 Fax +358 20 760 2290 www.mirka.com	

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan föregående meddelande.

Viktigt

Läs dessa säkerhets- och användarinstruktioner noggrant före installation, användning eller underhåll av verktyget. Förvara instruktionerna på ett säkert, men lätt åtkomligt, ställe. Läs igenom och följ nationella och lokala bestämmelser.

Rekommenderad personlig skyddsutrustning



Läs bruk-anvisningen



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd andningsmask

Symboler

	Uppfyller relevanta EU-normer
	Läs bruksanvisningen



Varning: Potentiellt farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador och/eller skador på utrustningen.

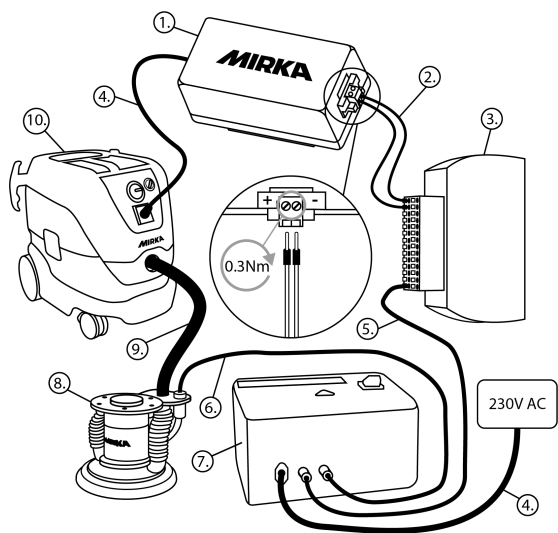
Observera: Potentiellt farlig situation som kan leda till lättare eller mindre personskador och/eller skador på utrustningen.

Översikt

Mirka AutoStart Module 230V är en elektrisk modul som används i industriapplikationer för automatisk start av grovdammsugare genom en extern enhet som genererar en 24 V-signal. Modulen kan användas vid slipning med den robotstyrda slipmaskinen Mirka AIROS i kombination med en Mirka grovdammsugare.



Namn	Artikelnummer
Mirka AutoStart Module 230V	MIA6519011
Elanslutningar	
Märkspänning	230 V+N, 50 Hz
Anslutningsgränssnitt för insignal (A)	Skruvförband (direkt I/O)
Anslutningsgränssnitt för utsignal (B)	IEC C13
Kapslingsklass	IP20
Spänningsgränser för insignal (A)	
Stoppsignal	< 1 V
Körsignal	> 15 V
Max. ingångsspänning	32 V
Skydd	
Kortslutningsskydd	Ja
Miljöpåverkan	
Rumstemperatur	0 °C – 40 °C
Luftfuktighet	≤ 70 % RH
Förvaringstemperatur	-20 °C – 70 °C
Mått	
AutoStart Module	148 x 63 x 67 mm
Kabel för insignal	3 000 mm



Nr	Namn	Ingår
1	Mirka AutoStart Module 230V	Ja
2	Kabel för insignal	Ja
3	PLC/robot	Nej
4	Nätsladd CE 230V IEC C13	Nej
5	Kommunikationskabel för motor	Nej
6	Kabel (skärmad) 10 m för robotstyrd slipmaskin	Nej
7	Mirka motorhus	Nej
8	Mirka AIROS robotstyrd slipmaskin	Nej
9	Slang till grovdammsugare	Nej
10	Mirka grovdammsugare	Nej

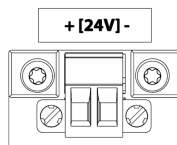
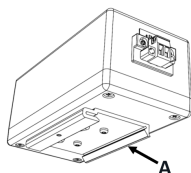
Installation



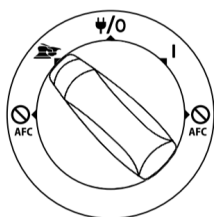
Den elektriska installationen måste utföras av en behörig elektriker!

AutoStart Module ska installeras i ett lämpligt slutet elskåp för att säkerställa optimalt skydd mot miljömässiga faktorer.

Modulen är utrustad med ett DIN-fäste (A) på undersidan för att möjliggöra säker montering på en standardmässig TS35 DIN-skena (medföljer ej).



Var uppmärksam på polsymbolerna när du installerar signalkabeln. Dra åt skruvförbanden med 0,3 Nm.



Anslut Mirkas grovdammsugare till AutoStart-modulen med en IEC C13-kabel. Ställ in grovdammsugaren på auto-start/-stopp. Detta läge måste alltid vara aktiverat vid användning av AutoStart-modulen.

När alla komponenter har installerats korrekt startar grovdammsugaren automatiskt när en 24 V-signal skickas till AutoStart-modulen från PLC:n/roboten.

Underhåll



Dra alltid ut strömkabeln före underhåll!

Endast personal auktoriserad av Mirka får utföra underhåll på enheten!

Återvinning

FARA



Gör uttjänta elverktyg obrukbara genom att avlägsna strömkabeln.

Observera tillämpliga landsspecifika bestämmelser vad gäller avfallshandtering och återvinning av kasserade maskiner, förpackningar och tillbehör.

Endast för EU-länder: Kasta inte elverktyg med hushållsavfall. I enlighet med EU-direktiven om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning, och deras tillämpning i enlighet med nationell lag, måste elverktyg som tjänat ut samlas in separat och transporteras till en miljögodkänd återvinningsanläggning.

För mer information om REACH, RoHS och vårt CSR-arbete, besök www.mirka.com

MIRKA



Mirka Ltd
Finland

Brazil Mirka Brasil Ltda.
Belgium Mirka Belgium Logistics NV
Canada Mirka Canada Inc.
China Mirka Trading Shanghai Co., Ltd
Finland & Baltics Mirka Ltd
France Mirka France Sarl
Germany Mirka GmbH
India Mirka India Pvt Ltd
Italy Mirka Italia s.r.l., Caffro S.p.A.
Mexico Mirka Mexicana S.A. de C.V.
Netherlands Mirka Benelux B.V
Poland Mirka Poland Sp. z o.o
Singapore Mirka Asia Pacific Pte Ltd
Spain KWH Mirka Ibérica S.A.U.
Sweden Mirka Scandinavia AB
Turkey Mirka Turkey Zımpara Ltd Şirketi
United Kingdom Mirka (UK) Ltd
United Arab Emirates Mirka Middle East FZCO
USA Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit www.mirka.com



Dedicated to the finish